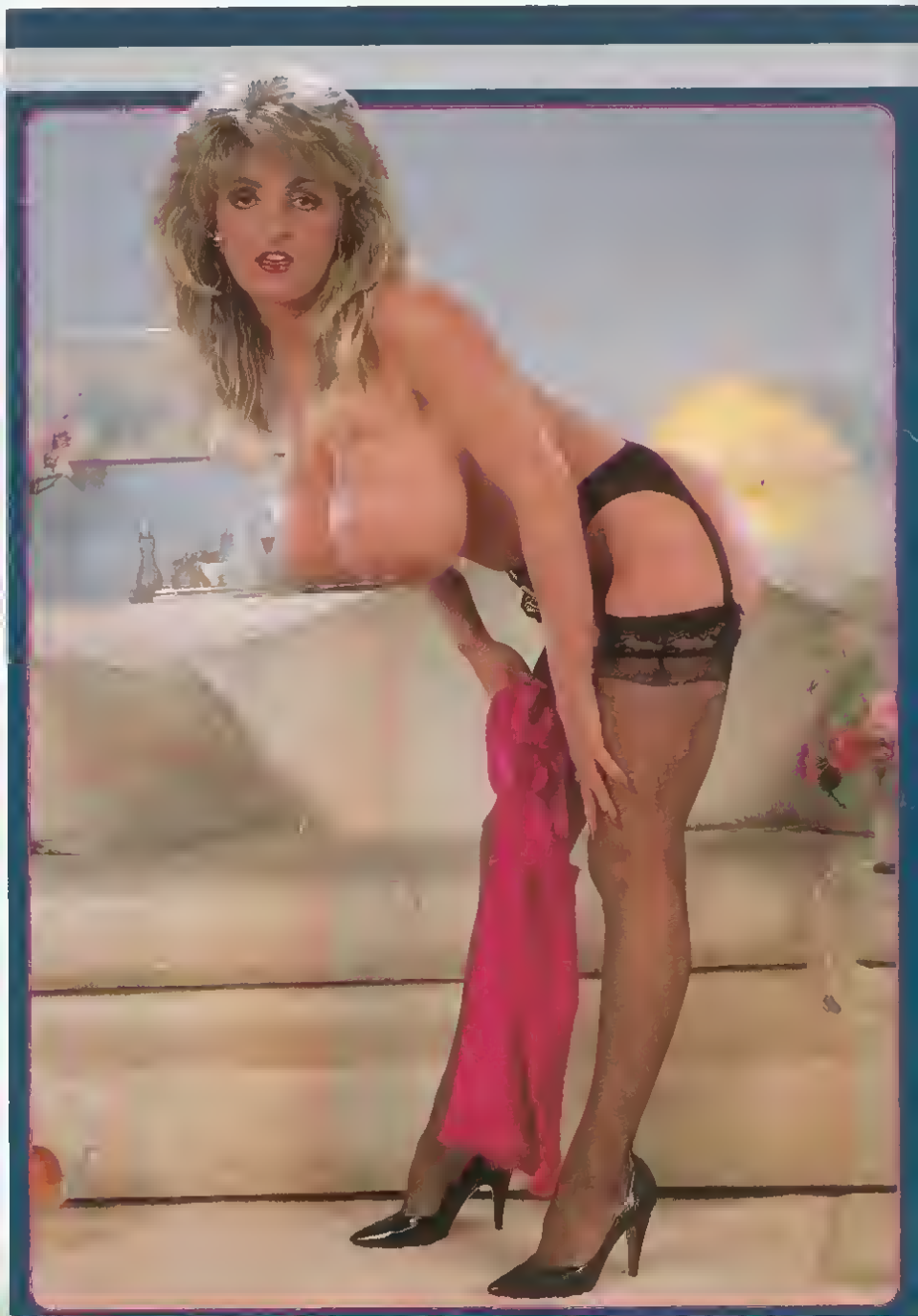
BUSEN

DEUTSCH · ENGLISH · FRANÇAIS · NEDERLANDS

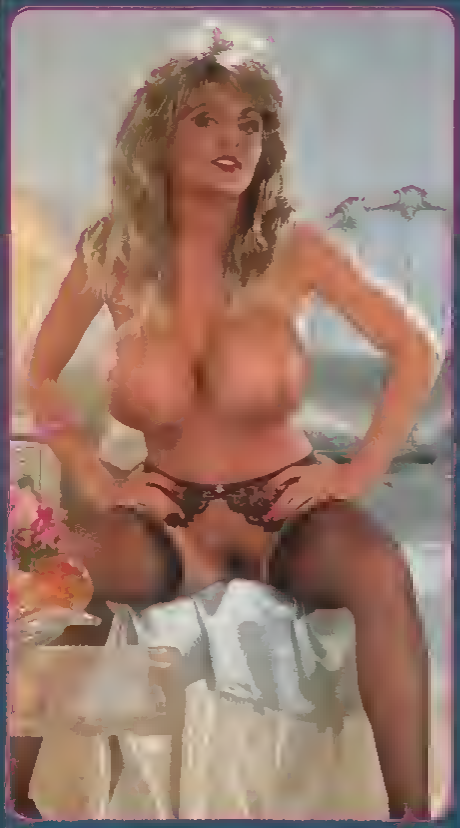
Célebres aussi pour payer très cher! Nous n'exagérons rien en affirmant que nous sommes les seuls à payer aussi bien! Pour la bonne raison que nous avons suivi deux chemins paralléles. Nous offrons à chacun de nos modèles..un contrat de film ce qui a pour conséquence de tripler sinon de quadrupler les gages ordinaires! Ce sont bien sûr des sommes capables de tenter celles-la même qui ne voulaient pas en entendre parler! L'édition de ce magazine est la.

On ne perdra pas son temps en parcourant de plus près cette toute nouvelle édition! En effet, vous constaterez, sans aucune peine, que nos modèles sont..non seulement nombreux! mais entièrement nouveaux! Sachez aussi qu'ils n'ont jamais pose une seule fois de leur vie devant une caméra! Cette nouvelle édition de BUSEN est une véritable aubaine pour les nouveaux talents que nous avons su découvrir! Parmi tous les magazines qui se consacrent aux grosses poitrines feminines..absolument aucun ne se trouve en mesure de vous offrir autant de variétés que BUSEN! Nous le savons tres bien car les autres editeurs ne cessent pas de vouloir acheter notre documentation! .Ce qu' ils ne feraient pas s'ils en possédaient eux-mêmes d'aussi bonnes! Qu'est-ce qui fait que nous sommes meilleurs que les autres? Le fait d'avoir été les premiers à rechercher avec une opiniâtreté unique chaque femme dans le monde gratifiee de supers nichons, y a contribué de façon majeure! Et on se l'est répété partout à la ronde. Pas du jour au lendemain, mais quand on est depuis suffisamment longtemps sur .la place – et nous y sommes depuis presque vingt ans – on finit logiquement pas être célebres!

pour témoigner de notre succès! Les nouveaux modèles de BUSEN grouillent de partout!.. Et cela nous a également permis d'agrandir encore notre choix de videocassettes Mais cela n'empêche pas que nous ne réussissions à éditer que deux magazines BUSEN seulement par an! Les modèles de BUSEN ne sont plus à chasser! Ce qui présente pour vous l'avantage de vous laisser surprendre par des "découvertes" sans cesse nouvelles Car si nos modèles sont en chasse après quelqu'un, autant dire que c'est après vous! Le seul désavantage, c'est qu'il devient impossible de se "rassasier" l'oeil



„...auf meinen „großartigen" Busen lenken!"



„Abschließend möchte ich Euer Hauptaugenmerk aber doch wieder auf meinen „großartigen" Busen lenken!" ANGEL steht auf, und läßt ihre wirklich „großartigen" Brüste nochmal so richtig zur Geltung kommen. „So was Schönes sieht man ja schließlich nicht alle Tage! Wenn andere „mittschiffs" vielleicht auch noch mit mir konkurrieren können... bestimmt aber nicht an „Oberdeck"! Schaut nochmal gut hin, so eine Oberweite seht Ihr so schnell nicht wieder!"

"I'd like to end by turning your attention towards my bosom after all!" ANGEL stands up, letting her voluptuous breasts "hang free"; the position definitely underlines their extraordinary dimensions. "You don't see something this beautiful every day! There may be a lot of girls who can compete with me "midships", yet I'm queen of the "upper deck"! I'd advise you to take one good final look, for you won't be seeing a bosom like this again soon!"

"Pour terminer j'aimerais quand même orienter une dernière fois vos regards sur mes superbes nichons!" ANGELE se lève... et met encore en valeur sa poitrine vraiment exceptionnelle... "Ce n'est pas tous les matins qu'on voit quelque chose d'aussi beau! Si d'autres ont l'intention... de me concurrencer "au milieu du navire", sans doute pas sur le "pont"! Rincez-vous encore les-yeux!... Vous ne découvrirez pas de sitôt un tel tour de poitrine!

Ten slotte wil ik jullie aandacht toch maar weer op mijn „geweldige" tieten vestigen. Kanjers, hè?" ANGEL staat op en laat haar inderdaad machtige boezem nog een keertje helemaal tot zijn recht komen. „Zoiets lekkers krijg je ten slotte niet elke dag te zien! Ook al kunnen andere meiden misschien „midscheeps" met me concurreren,... bepaald niet met mijn „opperdek"! Kijk er nog maar een keertje goed naar! Zo'n bovenwijdte zie je nie meer zo gauw!"

HILDEGARD

BRUSTSCHWIMMEN = NEIN
BRUSTKRAULEN = JA!

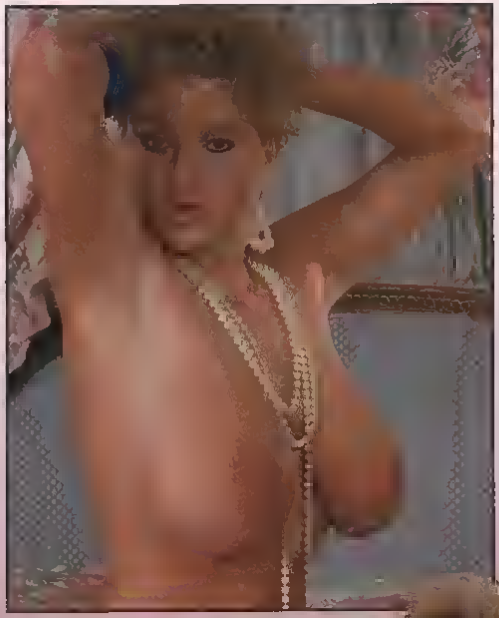
„In der Schule gewann ich noch viele Preise im Brustschwimmen! Das ging sogar soweit, daß ich Kreisklassen-Meisterin wurde! Als mir dann aber Brüste zu wachsen begannen, die zum Schluß wie Bleiklötze an mir hingen, da ging ich „unter" wie 'ne bleierne Ente!" lacht HILDEGARD „Seitdem war's mit dem Brustschwimmen vorbei. Aber ich entdeckte schon bald eine neue „Sportart", die genauso viel Spaß machte, wenn nicht sogar noch mehr: „Brustkraulen"! Sie hebt einen der zwei Bleiklötze" hoch und schleckt an der Brustwarze. „Eine Brust darf ja nicht zur Last werden, sondern soll der Lust dienen!"

Einer Sportlerin Leiden – und Freuden!

"When I was in school, I won a lot of swimming prizes with the breast-stroke! I even managed to become the regional champion! Yet when my breasts began to develop, they began to weigh me down like two balls of lead, and I was always in danger of sinking and drowing!" HILDEGARD explains, smiling. "Since then the breast-stroke just hasn't been my thing. Yet soon I discovered another "sport", one which is at least as much fun, if not more: "breast-stroking"! "She lifts up one of her "leaden spheres" and begins to lick the nipple. 'A breast shouldn't be a burden, but rather a source of pleasure!"

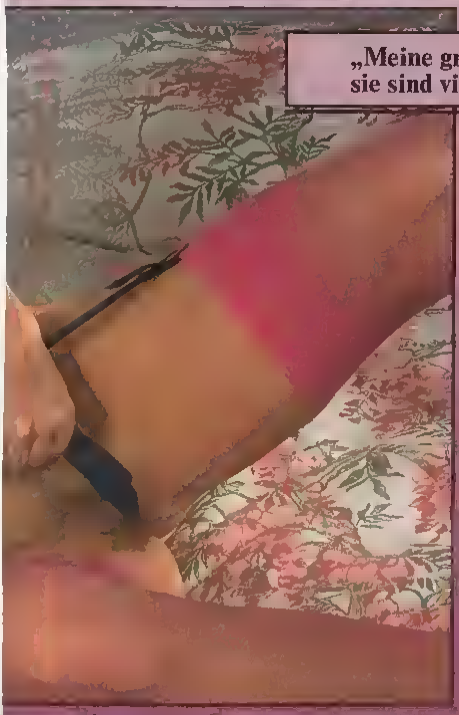
"A l'école j'ai gagné de nombreux prix à la brasse! J'ai même été championne toutes catégories! Mais voilà: à force de pousser... mes nichons ont fini par pendre comme deux gros "obus" qui m'ont emportée vers les basfonds" dit HILDEGARD. "J'ai coulé à pic. Depuis, je n'ai plus jamais renagé une brasse! Mais j'ai découvert un nouveau sport qui réserve autant de plaisir: le "nichons-crawl"! Elle soulève un de ses "obus" et se met a en lécher avidement le mamelon... Elle commente: "Une poitrine n'a vraiment aucune raison de se métamorphoser en un quelconque fardeau. Elle doit servir au seul plaisir!"

„Toen ik nog op school ging, won ik telkens prijzen met de borstslag. Ik ben zelfs kampioen van de hele buurt geworden! Maar toen ik een paar tieten kreeg, die op het einde als zware loodblokken aan me bungelden, was het uit met het liedje en verdween ik onder water als een zwangere eend!" glimlacht onze nieuwe vondst HILDEGARD. „Sinds die tijd was het afgelopen met borstzwemmen. Ik ontdekte echter al gauw een nieuwe tak van „sport", die net zo leuk was of nog leuker: „borstje strelen"! „Ze tilt een van de twee „loodblokken" op en streelt haar tepel met haar tong. „Lekkere tieten - niet lastig!"



„Ich habe meine großen Brüste nie als Last empfunden;.. und schon gar nicht, wenn ich die begehrlichen Blicke der Männer gesehen habe! Statt eine Last darzustellen, sind sie für mich und meine Männerbekanntschaften eher zum Laster geworden!.. Was läßt sich mit ihnen doch alles anstellen!" Sie zeigt uns das, indem sie sich auf den Rücken legt, und ihre Bruste zusammenpreßt.".. Was man da so alles dazwischenschieben kann!.. So was ist ebenso lasterhaft, als wenn man mir was unter mein Hös'chen zu schieben versucht! Kommt nur her, und versucht euer Glück!"

"I've never thought of my breasts as a burden;.. especially not since I first noticed the amazing effect they can have on men! Far from being troublesome, they provide me and my male acquaintances with two very convenient lust-objects!.. You wouldn't believe the things you can use them for!" In order to demonstrate, she lies down on her back and presses her breasts together "All sorts of things can be inserted between them!.. And that is just as naughty as shoving that same something under my panties! Come on, fellows, here's a chance to try your luck!"



„Meine großen Brüste stellen keine Last dar, sie sind viel eher zum Laster geworden!“

“Je n'ai jamais ressenti, c'est vrai, mes nichons comme un fardeau! Et encore moins quand j'ai surpris le regard avide des hommes! Au lieu d'être un fardeau, ils sont plutôt devenus pour moi, lors de mes rencontres avec des hommes, un véritable vice! Qu'est-ce qu'il n'est pas possible de commettre avec eux!” Elle s'allonge alors sur le dos et presse ses nichons “Ah! Tout ce qu'on peut y glisser! C'est même aussi libertin, que lorsqu'on tente de glisser quelque chose sous ma petite culotte! Ah! Approchez-donc! Tentez votre chance!”

„Nee, lastig vind ik m'n zware borsten heus niet, helemaal niet, als ik die gretige blikken van die kerels zie! Ze zijn voor mijn vriendjes eigenlijk veel meer „lastig”, dan voor mij! Ondeugende dingen kunnen ze ermee doen!” Ze laat zien, wat zij bedoelt, gaat op haar rug liggen en perst beide tieten tegenelkaar. „Kun je van alles tussen steken! Dat is net zo ondeugend als dat ze proberen, iets onder mijn slipje door te schuiven! Kom op, en laat maar zien, wat je ervan terecht brengt!”

HILDEGARD maakt het ons wel erg „lastig”.

Julischka

„Na ja, Ihr glaubt ja immer, daß nur Ihr die „dicken Kartoffeln" habt!" lacht JULISCHKA. „Nach der landläufigen Meinung kann ja hinter dem Eisernen Vorhang nichts blühen und gedeihen! Ihr vergeßt aber immer, daß wir hier in Ungarn den „Gulasch"-Kommunismus haben, der das „Private" bei weitem nicht so stark einschränkt, wie Ihr glaubt! Auch im Sexuellen „tut" sich wieder was!.. Das sozialistische Ideal, das nicht raucht, trinkt, oder Liebe macht, hat sich längst als unrealistisch herausgestellt. Gerade den heißblütigen Ungarn war nicht einzureden, daß man sich alles durch die Rippen schwitzen kann!"

"Well, I suppose you still believe that you are the only ones who have "fat potatoes"!" JULISCHKA laughs. "Many people think that nothing at all can grow or thrive behind the iron curtain! Yet you're forgetting that we have a sort of "goulash" communism here in Hungary. It doesn't restrict your private life as much as you might believe. This applies to sexual matters as well!.. The old socialist ideal, which tried to discourage drinking, smoking and free love is now generally considered to be quite unrealistic. Nobody can tell us hot-blooded Hungarians that passion mustn't have its outlet!"

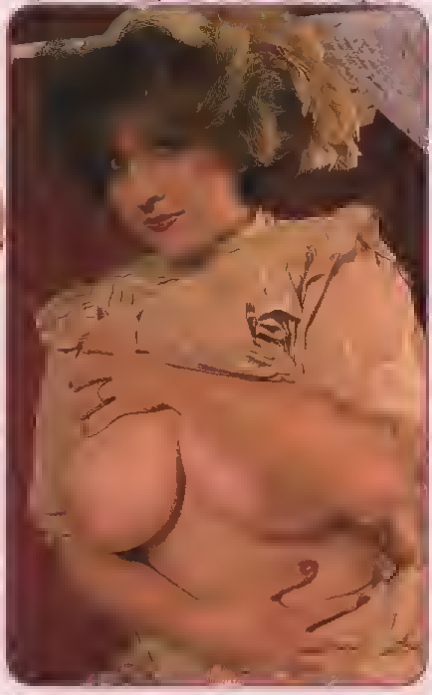
Das Buch ist da!

CHARLOTTE aus FLANDERN!

„Es muß doch wahnsinnig schwierig sein, immer wieder nach solch' vollbusigen Frauen zu suchen! Man kann sie theoretisch überall – oder nirgends finden! Wobei ich sagen würde, . . eher nirgends! Ich bin doch wieder einmal eine unter Millionen, die Ihr gefunden habt! Und das auch noch in einer gutbürgerlichen Kleinstadt in Flandern, wo abends die „Bürgersteige hochgeklappt" werden! . . Eine Frau zu überreden, sich Auszuziehen, erscheint mir dagegen viel leichter zu sein! Denn das schmeichelt ja ihrer Eitelkeit, und eitel sind sie schließlich alle!

"It must be terribly difficult to keep looking for women who have unusually large breasts! Theoretically, you can find them everywhere – or nowhere! And I'd think the latter would be more likely! So I seem to be another one in a million whom you managed to find! Even though I was living in a little Flemish town that's totally dead once the sun has set! What luck! Talking a girl into undressing is surely a much easier task to accomplish! After all, that sort of proposition caters to a woman's vanity, and where is the woman who isn't at all vain?

"Il doit être très difficile de chercher toujours les mêmes femmes aux seins resplendissants. Théoriquement on peut les trouver partout – ou nulle part! Je pencherais plutôt pour . . nulle part! Je suis d'une d'elles! Vous m'avez trouvée parmi un million! Et par-dessus le marché dans une petite ville bourgeoise des Flandres, où chaque soir les rideaux tombent et les portes se ferment! Arriver à convaincre une femme à se déshabiller me paraît en revanche plus facile! Car cela flatte leur vanité, et vaniteuses, elles le sont sans exception!"



„Het moet toch een enorm probleem zijn, om telkens weer zulke „rondborstige" vrouwen te zoeken! Want theoretisch zijn ze overal – of nergens te vinden! Als je 't my vraagt . . eerder nergens! Ik ben toch weer eens één onder de miljoen vrouwen, die jullie voor goed bevonden hebben. En dan nog wel in zo'n provinciaal stadje in Vlaanderen, waar ze 'savonds om negen uur het licht uitdoen! . . Lijkt me gemakkelijker, een meisje over te halen, om zich te ontbloten! Want dat streelt haar ijdelheid en kennen jullie vrouwen, die niet ijdel zijn? Nee, ik niet!"

Wie deze uitgave zorgvuldig bekijkt, zal er versteld van staan, hoeveel vrouwtjes we hebben afgebeeld, die nog niet eerder voor de lens hebben gestaan! Dit nummer bevat een schat aan „jong talent", wat we voor onze lezers hebben ontdekt! Dan kunnen ze zeggen, wat ze willen, maar van alle blootbladen, die er te krijgen zijn en „rondborstige" vrouwen op hun lijstje hebben staan, is er geen enkel bij, dat u zoveel te bieden heeft als BUSEN! We weten dat, omdat die andere uitgevers telkens illustratiemateriaal van ons willen kopen en dat zouden ze niet doen, als ze het hadden. En waarom steken wij huizenhoog boven anderen uit? Bepaaldelijk speelt het feit daarbij een beslissende rol, dat wij een steen aan 't rollen hebben gebracht! Dat wil zeggen, dat wij de eerste zijn, die met een zeldzame verbetenheid niets ongemoeid laten, om de hele wereld naar vrouwen met knal-bovenwijdtes af te grazen! En daar wordt natuurlijk over gesproken. Het gaat weliswaar niet van vandaag op morgen, maar als je eenmaal lang genoeg in die handel zit, en dat doen wij al zo'n twintig jaar, dan krijg je bekendheid! Ook vanwege de geweldige betaling! Het is heus niet overdreven, wanneer we stellen, dat wij meer geld betalen, dan al die anderen! Niet op de laatste plaats, omdat we van het begin af aan twee richtingen ingeslagen hebben! We bieden ieder model tegelijk een filmoncontract aan, zodat haar gage op deze manier niet verdubbeld, maar gewoonlijk drie en zelfs vier keer zo groot wordt! Natuurlijk zijn dat bedragen, die ook typetjes verlokken, die „eigenlijk" helemaal niet wilden! Wat dat ondertussen voor een succes voor ons is geworden, blijkt uit dit nummer van BUSEN! Niets dan nieuwe modellen en tegelijkertijd uitbreiding van ons aanbod video-cassetten. Eindelijk weer eens! Maar toch kunnen we niet verhelen, dat het ons nauwelijks gelukt, meer dan twee uitgaven van BUSEN per jaar uit te brengen. Er is practisch niet aan dergelijke poezen te komen! Dat heeft natuurlijk voor onze lezers het voordeel, dat ze telkens weer „vers vlees" voorgeschoteld krijgen, want als iemand daar beslag op kan leggen, dan zijn wij het wel! Maar het nadeel is, dat het steeds moeilijker wordt, genoeg van dat vlees te bemachtigen, om je er lekker aan „vol" te kunnen eten, hoor!

·ANGEL·

ein neuer Star in

Dieses Mädchen war wieder mal ein Volltreffer. Und wer diese Bilder sieht, wird uns sicher recht geben! Deshalb möchten wir Ihnen auch gleich am Anfang verraten, daß ANGEL jetzt mit noch zwei anderen Modellen ähnlichen „Kalibers" auf unserer neuesten BUSEN-Video-Cassette zu sehen ist. Und das sind wahrhaftig „Mords-Kaliber"! Sie sehen ja selbst, daß ANGEL wirklich mit ganz schweren „Geschützen" auffährt!.. Gleichzeitig stellt sie aber auch ein gutes „Ziel" dar! Wenn ein Mann bei ihrer breitbeinigen Stellung auf „Anhieb" nicht gleich ins „Schwarze" trifft, wird er nie zu einem „Treffer" kommen.....!

We really hit the jackpot with this girl. Anyone who takes a close look at these pictures will be sure to agree! Therefore, we'd like to tell you right from the beginning that ANGEL can be enjoyed on our newest video cassette – along with two other models of similar "calibre". And they are of considerable calibre indeed! As the pictures reveal, ANGEL possesses two of the most dangerous "cannons" around!.. At the same time, she makes an excellent "target"! If a man doesn't manage to hit the "bull's-eye" when she invitingly spreads her legs, we're afraid he probably can't be helped!

Cette fille est encore un véritable "coup au but!" Qui d'entre vous, en regardant cette image, serait d'un autre avis?! Aussi nous préférons vous avouer tout de suite qu'ANGELE est accompagnée.. de deux modèles du même "calibre" sur notre nouvelle vidéo-cassette BUSEN!.. Et je vous prie de me croire.. Ce sont deux "supercalibres"! Découvrez-le vous-même: ANGELE est armée "d'artillerie lourde"! Mais elle offre, dans le même temps, une cible de choix! Si un homme est incapable de faire mouche sur la cible de ses jambes écartées, qu'il abandonne l'espoir de jamais l'atteindre un jour!

Dit mokkeltje was weer eens een voltreffer. En wie deze plaatjes ziet, geeft ons bepaald gelijk! Daarom verraden we u meteen aan het begin maar, dat we ANGEL tegelijk met twee andere poezen van hetzelfde caliber op één video-cassette van BUSEN hebben uitgebracht. Splinternieuw! En het zijn calibers van jewelste! U kunt zelf zien, met wát een „geschut" ANGEL komt opdagen!.. Tegelijkertijd is ze ook een goed „doelwit"! Als een vent bij het zien van haar wijdbeense standje niet meteen in 't „doel" schiet, raakt hij nooit en wordt het alleen maar een „losse flodder"! Jammer voor ANGEL..!

unserem **BUSEN-VIDEO-PROGRAMM!**

„Ein Busen ist zwar gut zum Schmusen,

Statt uns den Anblick ihres Super-Busens in Ruhe genießen zu lassen, versucht uns ANGEL ständig abzulenken, indem sie ohne falsche Scham auf den „wesentlichen Punkt" hinweist, der ihrer Meinung nach nur zwischen ihren Beinen zu suchen und zu finden ist! „Ein Busen ist zwar gut zum Schmusen", meint sie, „... aber Liebe wird woanders gemacht!" Und dann huscht ein vielsagendes Lächeln über ihr Gesicht: „Wir sind ja wohl alt genug, um zu wissen, daß es dafür eine ganz gewisse Stelle gibt, die doch sehr viel weiter unterhalb von meinem Busen liegt!"

Instead of simply letting us feast our eyes on her bosom in peace, ANGEL constantly tries to divert our attention to what she considers her most important attribute, which can only be found between her thighs! "A bosom is good for light petting, yet love demands the darker regions!" Then, a knowing smile graces her attractive face: "I should hope we're all old enough to realize that there is an area made just for this purpose, and that it is located rather far away from my breasts. That's it, keep looking farther down and you will find it!"

...aber Liebe wird woanders gemacht!“

Au lieu de nous laisser jouir au spectacle de ses superniehons, ANGELE n'a de cesse d' attirer notre attention.. sur une cible essentielle qu'on ne peut trouver, à son avis, que dans le centre de ses jambes! "On s'attendrit sur un sein", pense-t-elle!.. Mais, l'amour, lui, s'exécute ailleurs!" A cet instant, elle laisse épanouir sur son visage un sourire qui en dit long: "Nous avons tous l'âge de savoir qu'il existe un endroit précis qui se laisse conquérir.. n'est-ce pas.. vous l'avez devin!! Dans un réduit tout en bas de mes deux seins.

Inplaats dat ze ons de gelegenheid geeft, in alle rust van haar reusachtige tieten te laten genieten, probeert ANGEL telkens, om ons daarvan af te leiden en zonder blikken of blozen onze aandacht op dat „puntje" te richten, dat volgens haar belangrijker is en tussen haar benen te zoeken èn te vinden is! „Tieten zijn weliswaar lekker om mee te vrijen, maar de liefde wordt ergens anders bedreven!" vindt ze. Dan zegt ze glimlachend: „We zijn toch oud genoeg om te weten, dat dàt op een zekere plek wordt gedaan, die ver onder mijn tieten ligt!"

„...denn die „Einschläge“ sollen sozusagen

„Ich hatte mal einen Freund, der war bei der Marine, und von dem habe ich den folgenden Spruch gehört: Ein Mann peilt zwar den Busen an, weil sich ja solch „größere Objekte“ besonders gut dafür eignen. Mit seinem „Kanonenrohr“ zielt er aber etwas „tiefer“, denn die „Einschläge“ sollen sozusagen „deckend“ genau „mittschiffs“ liegen!.. Süß, wie er das gesagt hat! Und so war's klar, daß ich von ihm jede Menge „Einschläge“ genau „mittschiffs“ eingesteckt habe!”

“I once had a boy-friend who was in the navy, and he used to say the following: A man might set his sights on the breasts, since they're the first objects which come into view. But when he aims his “cannon”, he'll seek a “deeper target”, since the greatest effect can be achieved if the “impact” occurs “broadside”!.. Kind of sweet, the way he expressed that. I needn't add that I've taken my fair share of “broadsides” since we've been together!”

“J'avais un ami qui était dans la marine; je l'ai souvent entendu dire: les hommes aiment sonder les nichons car des “objectifs” d'une telle taille s'y prêtent à merveille. Mais avec son canon il préfère viser un peu plus “bas”.. pour que les impacts portent “au milieu du navire”, pour ainsi dire!.. Amusant, la façon dont il disait cela! Inutile de vous raconter davantage combien de coups “en plein milieu du navire”.. j'ai pu encaisser de sa part!

„Een vriendje van mij was bij de marine en die zei altijd: We richten natuurlijk op de tieten, omdat zulke „grote doelen” daarvoor uiteraard bijzonder goed geschikt zijn. Maar de kanonsloop wordt lager gedraaid, want de „inslagen” moeten zogenaamd met de „volle laag” midscheeps raken!.. Grappige vergelijking, hè? En dus kreeg ik van hem behoorlijk wat „inslagen” midscheeps te verduren. Geloof dat maar! En zijn „uitwerkingsvuur” was ook niet mis!”

„deckend“ genau „mittschiffs“ liegen!“

MARGRETE

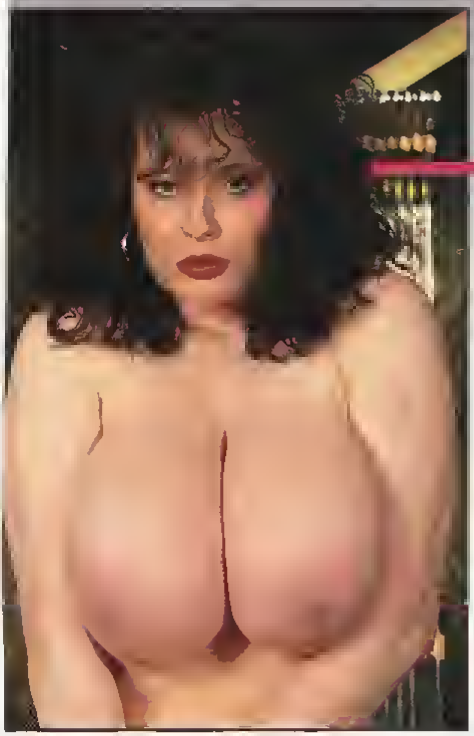
„. . Als Aushängeschild für das Britische Empire, meinetwegen!" Es ist kaum zu glauben, daß die gute MARGRETE erst noch Bedingungen stellt, bevor sie ihren riesigen Busen – wie gesagt – als Aushängeschild für Großbritannien verwendet, damit jeder sehen kann, daß England das Land ist, in dem Milch (. . aber reichlich!) und Honig fließt! „Wir sind stolz auf das, was wir haben!" meint MARGRETE. „Wir zeigen es auch gerne her! . . Aber Herzeigen und Hergeben, das sind doch noch immer himmelweite Unterschiede!"

"Just consider me as a sort show-piece for the British Empire!" It is hard to believe that good MARGRETE states such conditions before baring her beautiful bosom – which, as she mentioned, is a show-piece for her dear country. Perhaps she would like to prove that England is a land where milk (. . in great quantity!) and honey are constantly flowing! "We're truly proud of what we have!" MARGRETE explains. "And we don't hesitate to show it!" . . Yet there's a rather big difference between showing and giving!"

... IS VERY BRITISH !

", comme placard pour l'empire britannique, si le coeur vous en dit!" On a peine à croire que MARGRETE pose encore des conditions.. avant d'utiliser ses nichons géants comme placard pour l'empire britannique, afin que tout le monde puisse voir que l'Angleterre est le pays où lait et miel coulent en abondance!.. "Nous sommes fiers de ce que nous possédons" pense MARGRETE. "Nous le montrons volontiers d'ailleurs!.. Mais entre montrer et offrir, il existe un fosse insurmontable! ."

„.... Als uithangbord voor het britse imperium, voor mijn part!" Niet te geloven: beste brave MARGRETE stelt voorwaarden, als 't er om gaat haar geweldige borsten als uithangbord voor Groot-Britannië te gebruiken, zodat iedereen zien kan, dat Engeland het land van melk (.. en honing is! „We zijn trots op ons hebben en houden!.. Laten het ook graag zien!" vindt MARGRETE. „Maar weet je... er bestaat een hemelsbreed verschil tussen laten zien en laten „beetnemen"! Zo zie ik dat!"



... don't expect too much from me!

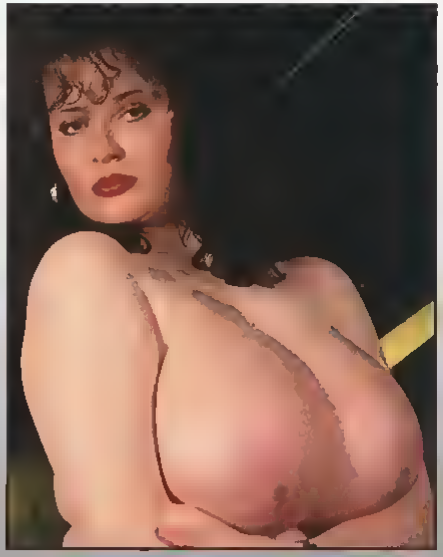
... erwarte bloß nicht zuviel von mir!

"C'est toujours la même chose... quand on montre à un homme ses seins nus, il veut tout de suite. "tout" avoir! C'est la raison pour laquelle je dis toujours à l'avance: n'esperez pas trop de moi! . C'est ma mère qui m'a mis ça en tête, elle qui ne cessait de penser aux "dangers", lorsque j'allais dans la rue avec mes nichons géants. "Attention, ma fille, même un végétarien peut être saisi par le désir de la chair!" C'est pourquoi je préfère passer un peu pour "britisch" plutôt que me prosterner aussitôt devant la verge du premier venu!"

„Hoe je het ook wendt of keert... Geef je een man je blote borst, dan neemt hij gelijk je hele handel! Daarom zeg ik altijd maar: Niet te veel van me verwachten! Dat heeft mijn moeder altijd tegen me gezegd. Ze moest steeds aan het „gevaar" denken, dat ik liep, als ik met mijn geweldige voorgevel de straat op ging. „Wees voorzichtig, meid, ook vegetariers kunnen zin in vlees krijgen!" waren haar wijze woorden – duizend maal per dag. En daarom ben ik tegenwoordig liever een beetje "te veel engels" dan kerels meteen te lijf te gaan. !"

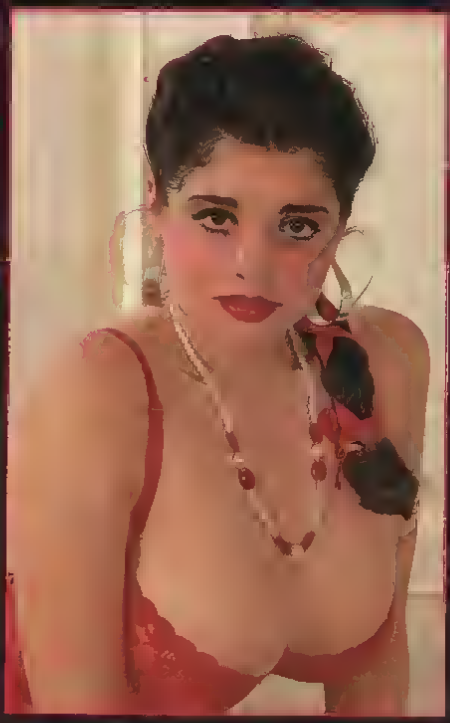
„Es ist doch sowieso schon so:... Wenn man einem Mann den nackten Busen zeigt, dann will er gleich auch „alles" haben! Das ist der Grund, warum ich immer sage: Erwarten Sie bloß nicht zuviel von mir! Das hat mir meine Mutter eingeimpft, die standig an die „Gefahren" dachte, wenn ich mit meinem Riesen-Busen auf die Straße ging: „Vorsichtig, Mädchen, ... auch Vegetarier kann die Fleischeslust packen!" hörte ich wenigstens tausendmal von ihr. Deshalb bin ich heute lieber etwas zuviel „Britisch" – als daß ich jedem Mann gleich auf die „Lotmrute" krieche!"

"Anyway, it's like this:... If you show a man your naked bosom, he'll soon want to possess everything! That's the reason why I always say: Just don't expect too much from me! My mother taught me that years ago. She apparently was well aware of the "dangers" that were awaiting me when I walked down the street with my large breasts. She'd warn me: "Be careful, girl, .. even vegetarians can lust for that kind of meat!" I must have heard it a thousand times. Mybe that's why I'm so terribly "British" these days – and don't climb every man's "pole"!"



„…. Gerade den heißblütigen Ungarn war nicht einzureden, daß man sich alles durch die Rippen schwitzen kann!“

“Ah! bon! Vous croyez que vous êtes les seules à posséder des nichons comme des patates” s’exclame JULISCHKA. “Selon l’opinion publique, rien ne pousse derrière le rideau de fer! Vous oubliez toujours que nous avons en Hongrie le communisme-goulasch qui ne restreint pas le “privé” comme on le croit! Dans le domaine sexuel, quelque chose “boug.” aussi!.. L’idéal socialiste – on ne fume pas, ne boit pas et ne baise pas – a fait long feu depuis longtemps. Dans la Hongrie fougueuse, il n’a jamais été possible de convaincre nos bonnes gens qu’on transpire exclusivement par les côtes!”



„Ik weet wel, jullie geloven nog steeds, dat roomboter alleen maar bij jullie te krijgen is!” lacht JULISCHKA. „Volgens jullie kan er achter’t ijzeren gordijn nergens een pest van terecht komen. Maar jullie vergeten dan wel één ding: wij hebben in Hongarije het zogenaamde „gummi communisme”, dat ons privé leven echt niet zo beperkt, als je denkt. Ook op seksueel gebied komt er weer „schat” in! Het socialistische ideaal van niet roken, niet drinken en geen liefde bedrijven is al lang achterhaald..! Uitgerekend die warmbloedige Hongaren kun je toch niet wijsmaken, dat liefde uit hun poriën zweet.”

zum „Kindermachen“ ein „Aktivist“ gesucht!

„A propos du dicton: chez nous rien ne fleurit ni ne pousse!“ JULISCHKA ouvre son corset.. afin que chacun puisse bien voir combien ses seins sont “fructueux” dans la réalité! “Il est évident qu'armée de telles mamelles je peux nourrir une bonne douzaine de bambins!.. Mais voilà: il faudrait encore qu'on me les fasse! Je cherche donc quelqu'un qui sort capable de remplir son devoir sans chômer.. “à cent pour cent” quoi! Sinon que faire alors de tous ces soi-disants “activistes”!

„Apropos,.. bei uns blüht und gedeiht nichts!“ Das läßt JULISCHKA ihr rotes Mieder öffnen, damit jeder sehen kann, wie „fruchtbar“ in Wirklichkeit ihr Busen ist! „Das ist ja doch wohl klar, daß ich mit diesen beiden prall gefüllten Eutern ein ganzes Dutzend von Kindern ernähren könnte!.. Erstmal müßte mir die aber einer „machen“, und da suche ich noch jemand, der weder ruht noch rastet, bis er sein Soll „hundertprozentig“ erfüllt hat! Wofür haben wir denn unsere sogenannten „Aktivisten“!“

“As for the rumour that nothing at all „grows in our country” JULISCHKA then opens her red bodice so that everyone can see just how “fertile” her bosom really is! “It should be obvious that I could feed at least a dozen children with these loaded udders of mine!.. Yet first I'd have to find someone willing to “plant the seeds”! And then maybe I'd look for a fellow who wouldn't rest until he's completed his “duty”! These are the only kinds of “activists” who interest me!”

„Wat die roomboter betreft: komt van echte, volle melk!“ Terwijl ze dat zegt, maakt ze haar onderjurk los, zodat iedereen kan zien, wat voor kanjers van tieten ze heeft! „Dudelijke zaak, niet, hoeveel kinderen it met deze boordevolle „uiers“ de borst kan geven!.. Moeten dan wel eerst gemaakt worden en ik ben dan ook op zoek naar iemand, die deze „taak” honderd procént vervult – zonder dood om te vallen. We hebben toch zeker die zogenaamde „actievelingen” niet voor niets in onze partij..!

„... Gegen viel Sinnlichkeit hab' ich noch nie was gehabt!"

„Oder wie wär's mit 'nem netten Bewerber aus dem kapitalistischen Ausland?.. Es heißt doch immer, daß Geld sinnlich machen soll! .. Und gegen viel „Sinnlichkeit" hab' ich noch nie was gehabt! So ein Mann wäre nicht das Schlechteste!.. Denn warum „was" aus den Rippen „schwitzen", wenn's anders noch viel besser geht?.. Zumal ich ja außerdem auch noch unwahrscheinlich viel „auf den Rippen" habe!.. Und da ist es mit „Schwitzen" alleine – aber schon überhaupt nicht mehr „getan"!"

"Or how about a nice candidate from some other country?.. I've often heard that money is the best aphrodisiac there is!.. Who can tell, maybe it's exactly the stimulant that would bring my sensuality to full blossom! Such a man would not be the worst a woman might hope for! What's the sense in having an "outlet" if you don't have a "plug" to stick into it?.. My curves are surely enough to make any man sweat. And if he's going to sweat anyway, he may as well "work" for it!"

"Qu'est-ce que vous pensez d'un candidat issu d'un pays capitaliste?.. On raconte toujours que l'argent aiguise les sens! Or, je n'ai vraiment jamais rien eu contre la "sensualité"! Un tel homme ne serait pas le plus mauvais!.. Car pourquoi transpirer entre les côtes ce qu'on peut beaucoup mieux transpirer "ailleurs".. surtout moi qui ai les côtes plutôt bien rembourrées! A un tel point que le seul fait de "transpirer".. à cet endroit ne changerait pas grand-chose!"

„Een knul uit het kapitalistische buitenland lijkt me ook niet gek, hè? Ze zeggen toch altijd, dat je met geld op geile gedachten komt! En ik ben nog nooit tegen 'n „stoot" zinnelijkheid geweest! Zou niet de slechtste keuze zijn!.. Waarom moet je iets uit je poriën laten zweten, als dat ergens anders véél beter gaat?.. Kan ik „rond" voor uitkomen.. kijk maar! Twee handen vol en dan met alleen maar „zweten", hoor!.. Eerst is er nog een hele hoop „werk" aan de winkel!"

....endlich:

Wenn wir Henry Miller in einem Vorwort zitieren, dann deswegen, weil er in wenigen Worten eigentlich alles gesagt hat, was zu diesem Buch zu sagen ist! Wunschträume, wüste Bilder der Phantasie, hat fast jeder von uns in einer schwachen Stunde, aber - da sich so etwas nicht gehört - blühen sie in der Regel im Verborgenen! Das ist unser Problem, daß wir alle das eine oder andere "Laster" haben, wie Henry Miller sagt, aber es als unsere Pflicht ansehen, nach außen den Tugendhaften zu spielen! Aus diesem Grund haben wir Jahre gebraucht, um ganz allmählich die nur sehr spärlich "geflossenen" Kurzgeschichten zu sammeln, welche Leser(innen) des PLEASURE-Magazins als "Beiträge" an uns geschickt hatten. Natürlich mit der Maßgabe, daß der Einsender anonym bleibt. Aber gerade die Gewißheit, daß man sich mal "alles vom Herzen reden kann", ohne dafür gleich an den Pranger zu kommen, veranlaßte die Leute, "richtig loszulegen"! - Interessant, was da so alles in unseren Köpfen herumspukt! - Seitdem sind wir davon überzeugt, daß die meisten Menschen weitaus größere sexuelle Gelüste haben - als allgemein angenommen wird! Nancy Friday, die ein ähnliches Buch auf den Markt gebracht hat wie wir, meint deswegen auch: "Wenn Sie das nächste Mal so ein hübsches weibliches Gesicht mit einem Mona-Lisa-Lächeln sehen, sollten Sie sich überlegen, ob die Lady vielleicht gar nicht an einen edlen Ritter auf dem Pferd denkt, sondern nur an das Pferd!" Nun, nachdem unser Kurzgeschichten-Buch vermutlich "der Gipfel" ist, denn wir haben uns nicht irgendein sexualwissenschaftliches Mäntelchen umgehängt, um durch viel Bla-bla-bla darüber hinwegzutäuschen, daß es sich um etwas "Unanständiges" handelt, dürfen wir uns noch einen frecheren Spruch erlauben: "Wenn wir physisch wirklich zu dem in der Lage wären, was uns psychisch unser Hirn so alles vorgaukelt, dann gute Nacht, Marie!" Ein einziges Sodom und Gomorrha wäre die Folge! Gott sei Dank bremst uns nicht nur der Verstand, - so etwas gehört sich nicht -, sondern auch die Tatsache, daß so mancher schon über einen Orgasmus froh wäre - von zehn erst gar nicht zu reden! Die Natur hat unserer maßlosen Phantasie da schlichtweg einen Riegel vorgeschoben! Und so bleibt manchmal auch gar nichts anderes übrig, als sich in seine Träume zu flüchten! Ein anderer Grund, warum wir so gerne träumen, ist der betrübliche Alltag, der unsere Illusionen wie Seifenblasen zerplatzen läßt! Man redet sich immer wieder die tollsten Sachen ein, um dann hinterher festzustellen, daß man besser mit beiden Beinen fest auf dem Teppich hätte bleiben sollen! Wie heißt es denn auch so schön? "Träume sind Schäume!" ... Das trifft des Pudels Kern! Keine andere Art von Traum befriedigt einen Menschen so sehr, als seine sexuellen Phantasien! Man kann nur ahnen, wenn man dieses Buch gelesen hat, wie viele es wohl sein mögen, die nächstens in ihren Träumen zum Schäumen kommen! Diese Träume sind sozusagen eine Art Überlaufventil, das uns hilft - uns tagsüber im Zaum zu halten! Aber nicht nur das! Ein Traum ist immer nur so gut, wie es unsere Vorstellungskraft zuläßt! ... Man muß schon eine rege Phantasie haben, wie das der Volksmund so schön sagt. Dazu brauchen wir jene grauen Zellen in unserem Schädel, die wir, entsprechend unseren Fähigkeiten, mehr oder weniger stark aktivieren. Ohne unser Hirn "läuft" gar nichts! Nun, da ein jeder schöpferische Mensch eine rege Phantasie haben muß, - auch in der Liebe -, brauchen wir unsere Träume, denn sie sind der Quell, aus dem wir unsere Einfälle holen! Und je mehr uns einfällt, um so ideenreicher wir sind, desto größer die Chance, daß Träume zur Wirklichkeit werden! Deshalb eignet sich dieses Buch besonders gut als Bettlektüre. Denn - man lernt ja nie aus! Diese Sammlung an Kurzgeschichten ist gegenwärtig sicherlich das Beste, was ein Leser auf diesem Gebiet finden kann! Es sind Geschichten, die auf- und anregen, uns aus dem Alltag heraus neu motivieren und ganz sicher nicht nur Lust zum Lesen machen!

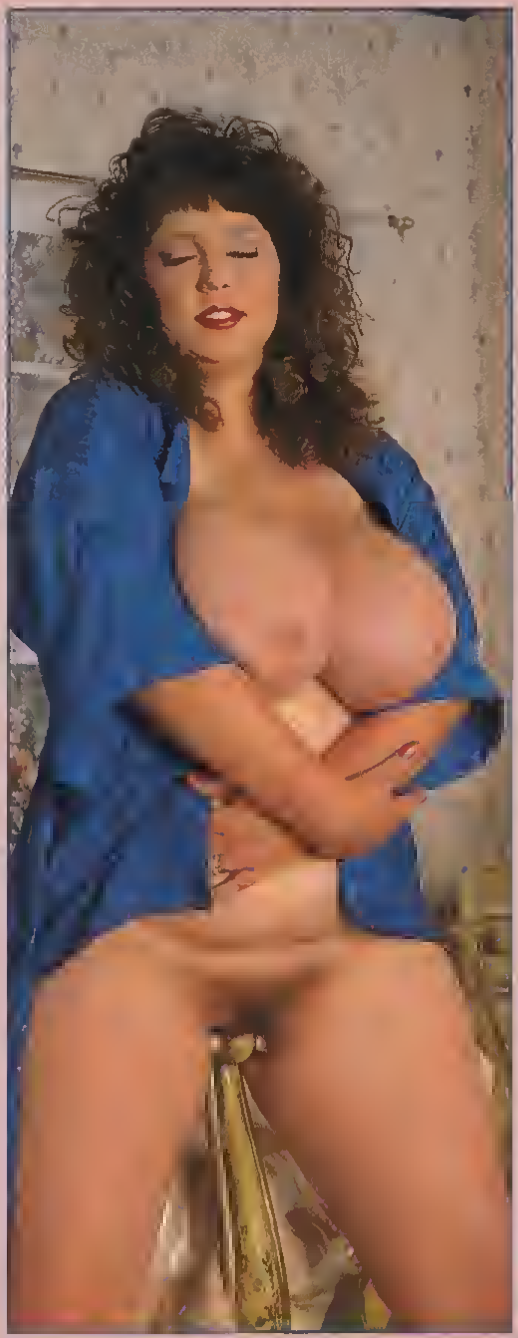
„. . . Spieglein, Spieglein an der Wand, wer ist die Schönste im ganzen Land?" CINDY weiß genau, daß alles im Leben relativ ist! Also auch die Ansichten über die sogenannte Schonheitsideal! Der eine mag nur schlanke Frauen, der andere findet diese „Bohnenstangen" widerlich! Zum Glück sind die Geschmacker eben ganz verschieden, wodurch jede Frau ihre Reize hat! . . Und deshalb schmunzelt CINDY auch: „Über Schönheit läßt sich ja bekanntlich streiten! Aber unbestritten ist, daß ich eine der „Größten" im Lande bin, was meinen Busen betrifft! Und damit kann ich mich wirklich „brusten"!"

"Mirror, mirror, on the wall, . . who's the fairest of them all?" CINDY knows that everything in life is relative! Including people's opinions about what constitutes ideal beauty. One man might idealize slender women, whereas another thinks such "beanpoles" are hideous! It is fortunate indeed that tastes are so different, for this way every woman has her charms! CINDY smiles smugly. "I realize that there is no accounting for taste! Yet nobody can deny that I am one of the "biggest" around in the "bosom department"! I think I certainly have a right to be extremely proud of my measurements!"

" . . Petit miroir pendu au mur!. Qui est la plus belle dans tout le pays?" CINDY sait très bien que dans la vie tout est relatif! L'idéal de beaute ne fait pas exception á la régle. Les uns aiment. . les femmes minces, les autres trouvent ces "bâtons" horribles! Heureusement que les goûts sont tellement différents! Chaque femme a de quoi plaire! Et c'est pourquoi CINDY sourit d'aise: "On peut avoir des avis différents sur la beauté! Mais ce qui est indiscutable, c'est "l'exception" que je suis dans tout le pays. . en ce qui concerne mes seins! Ah! Oui! Je peux "bomber" ma poitrine!. "

„. . Spiegeltje, spiegeltje aan de wand, . . wie is de mooiste van het hele land?" CINDY weet duvels goed, dat alles in het leven betrekkelijk is! Dus óók de opvattingen voor wat schoonheid betreft! De één is gek op slanke vrouwen, de ánder vindt zulke „bonenstaken" onuitstaanbaar! Gelukkig, dat smaken verschillen en dus ieder vrouw haar „punten" van aantrekkelijkheden heeft!. . Daarom kan CINDY dus gerust glimlachend opmerken: „Over schoonheid kun je twisten! Maar niet over het feit, dat m'n tieten tot de „grootste van het hele land" tellen. En daarom „klop" ik mezelf vol trots op de „borst"!

Cindy



„Wenn Männer sich mit irgendwas brüsten, dann finde ich das furchtbar, weil das ja doch meistens alles nur Angabe ist! Aber wenn ich mich „brüste", dann kann ein jeder sehen, daß ich aber auch nicht einen „Zentimeter" von der Wahrheit abgewichen bin! Denn von meinen 124 cm Oberweite ist nicht das Geringste gelogen! Überhaupt bin ich ein sehr „offener" Mensch, wie Ihr sehen könnt! Ich verberge nichts!" CINDY setzt sich hin, und zeigt dann sehr „offen", daß sie eine Frau ist, die prinzipiell nichts zu verbergen sucht!

Überhaupt bin ich ein sehr „offener" Mensch, wie ihr sehen könnt!

"When men brag about something, I usually find it disgusting, for it's generally just a lot of idle boasting! Yet when I express my pride, everyone can see for himself that I'm not deviating from the truth even a single centimetre! My chest measures a full 124 centimetres, and that's no lie! I always was a very "open" person, as you can easily see! I don't hide anything!" CINDY then sits down and "openly" demonstrates the fact that she surely is a woman who wouldn't think of hiding even the least small detail!

"J'ai horreur des hommes qui bombent leur poitrine car, la plupart du temps c'est de l'esbroufe! Moi, par contre, quand je bombe ma poitrine, je ne m'éloigne pas de la vérité d'un seul "centimètre", comme on peut facilement le voir! Tout est scrupuleusement vrai dans mon tour de poitrine qui fait 124 cm!! Et puis, comme vous le voyez, je suis une femme très "ouverte"! Je n'ai rien à cacher!" CINDY s'assied et montre très "ouvertement" qu'elle est une femme qui n'a vraiment rien à chacher!

„Rammen de heren der schepping zichzelf op de borst, dan vind ik dat onuitstaanbaar , omdat het dan meestal opschepperij is! Maar doe ik 't, kan iedereen zien, dat ik geen „centimeter" gelogen heb! Nee, dat hoef ik met mijn 124 cm ook niet te doen! Komt bij dat ik nergens een geheim van maak, zoals u duidelijk kunt zien! Ik heb helemaal niets te verbergen!" CINDY gaat zitten en toont „open en bloot", dat ze het type vrouw is, dat zonder blikken of blozen van haar hart – en de „rest" – geen „moordkuil" maakt!

„Wieso soll ich auch was zu verbergen suchen, wenn ich mir dabei ins eigene Fleisch schneide? Jede andere Frau würde den Mann nämlich mit der Nase draufstupsen!" CINDY nimmt ihre Wimpernbürste, und führt sie an das „fragliche" Objekt. „.. Mit der Nase, das ist natürlich nur so eine Redewendung! Jeder Mensch weiß, daß eine Zunge da viel besser was zu suchen hat!"

"And besides: Why should I try to hide anything, since this could only be to my disadvantage? Any other woman would rub it into a man's face!" CINDY reaches for the brush she uses for her eyelashes and places it on the object in question. "..I may have said "face", yet "tongue" would have been more precise, as this would lead to more pleasure for us both!"

"Pourquoi est-ce que je chercherais a cacher ce qui fait ma fortune? N'importe quelle autre femme pousserait du nez "là-dessus" son homme! CINDY saisit sa brosse a cils et la dirige sur l'objet "fragile". "Le coup du nez, c'est bien sûr, vous l'aurez compris, une façon de parler!.. Je n'ai aucun doute: chacun de vous sait que là, c'est une langue qu'on demande!"

„Waarom zou ik ook proberen, om iets te verbergen, als ik me daardoor in mijn eigen vingers snijdt? Iedere andere vrouw zou haar man er met zijn neus opdrukken!" CINDY pakt haar wimperborsteltje en gaat ermee naar het „doelwit" toe „.. Met zijn neus, dat is natuurlijk figuurlijk bedoeld! Iedereen weet toch, dat zijn tong er veel beter voor geschikt is, om zoiets te doen!"

„Eine Zunge da „unten" – oder hier oben an meinem Busen, das macht mich ganz verrückt!.. Da verlier' ich völlig den Verstand, und sofort kann man mit mir „machen" – was man will!. Wobei ich natürlich aber immer noch soviel Verstand besitze, um alles in die richtigen Bege[illegible] soll!.. Wie's zum Beispiel zwischen meinen Brüsten zu „machen", was ich sehr liebe!.. Aber die Männer auch! Und das ist doch wirklich ein Grund, daß ich mich mit meinen Brüsten ehrlich „brüsten" kann!"

"A skilled tongue "down there" or even on my bosom is all it takes to drive me wild!.. I quickly lose contact to reality, and then the fellow can do anything he wants with me!.. Nonetheless, I'm still conscious enough to be able to lead everything into the right "channels" so that he knows what to do! Between my breasts, for example, a method I simply adore!.. And so do the men, if I might add! And that is definitely a reason for me to be truly proud of my breasts: They're practical as well as pretty!"

"Une langue là "en bas" – ou ici, en haut, sur mes seins, cela me rend complètement folle!.. Je perds entièrement la raison et on peut faire avec moi.. tout ce que l'on veut! Même si je garde encore assez de lucidité pour guider les choses là où elles doivent se faire! Comme par exemple "opérer" entre mes seins.. ce que j'adore! Mais les hommes aussi! Voilà: vous avez maintenant tous compris pourquoi je peux, sans aucun complexe, "bomber" la poitrine et faire "bomber" quelque chose chez les hommes!"

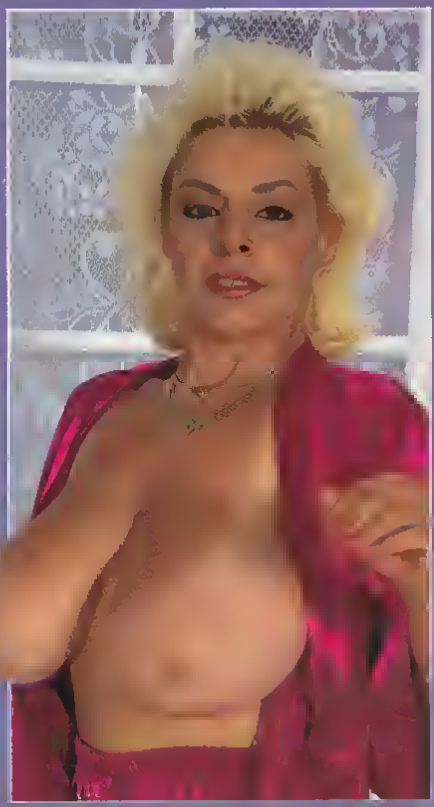
„Een tongetje, van onderen, of hier bovenaan mijn tieten.. om helemaal gek van te worden! Dan verlies ik mijn verstand en kunnen ze met me doen, wat ze willen!.. Ofschoon ik natuurlijk nog klein genoeg blijf, om alles in „goede banen" te leiden en dat wordt gedaan, wat ik lekker vind!.. Bijvoorbeeld, 't tussen mijn borsten te laten „afspelen". Zalig is dat! Vinden mannen overigens ook! Is dat géén reden, om echt trots op mijn tieten te zijn en er me voor „op de borst te slaan"? Ik vind van wel!"

Raquel

Busen-Star nach
dieser Ausgabe der staunenden
was ein echter Busen-Fan ist, . . der
m „Uber-Angebot' schon so langsam
en! RAQUEL ist übrigens ein weiteres M
wir für unsere BUSEN-VIDEO-Reihe gefil
n! Gemeinsam mit ANGEL und CINDY ist
der BUSEN-VIDEO-Cassette 2515 zu seh
was Sie da zu sehen kriegen, . . das kann sc
nchen müden Mann wieder munter machen!

is issue, we're going to present one Bosom-
er another to our amazed readers! And any-
o is a die-hard bosom fan might really start
stars when he gets an eyeful of these fan-
"dimensios"! RAQUEL is, by the way, yet
r model which we have captured on movie-film
BUSEN-VIDEO series! You can see her to-
th ANGEL and CINDY on the BUSEN-
cassette number 2515! And the things you'll
truly liven up even the most tired of men!

dezze uitgave
ezem vriendi
chtstukken"!
verzot is op
van het go
Je wo overigens
s hebben gebruik
IDY op BUSEN
'n wat u daarop



„Ja, ja!" lacht RAQUEL „Den Mannern muß man ab und zu mal auf die Sprunge helfen!" Und wie sie den Mannern „auf die Sprünge" zu helfen gedenkt, das sieht man daran, wie sie ihre korperlichen Reize zur Schau stellt „ Sie mussen ja gar nicht so große „Sprunge" machen, wie das ein Kanguruh mit 'nem leerem Beutel" kann,. denn mir ist ein Mann, der mit „vollem" Beutel nur halb soweit „springt", viel lieber! Was nutzt mir denn das ganze „Springen", wenn zum Schluß nicht was dabei „rauskommt"?"

"Yes indeed!" RAQUEL laughs "Every now and then a girl has to help a guy get started!" Just how she usually does this can easily be seen when you take a look at the way she's displaying her bodily charms. ". Of course you can't expect them to leap onto you in a single bound, as if they were kangaroos with empty pouches A man with a "full pouch" is considerably more to my taste! And what would be the sense in all that jumping around if nothing whatsoever "came of it" in the end anyway, huh?"

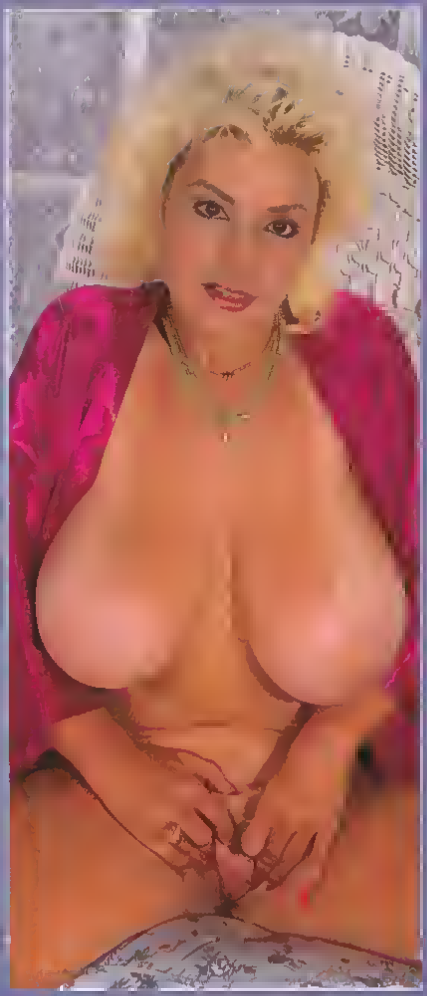
"Oh! oui!" sourit RAQUEL. Il ne faut pas hésiter à aider certains hommes à faire le grand saut!" Et à sa façon de les aider à faire ce saut, on peut mesurer sa manière de s'exhiber! "Il n'est pas nécessaire qu'ils sautent comme un kangourou avec une "bourse vide"! Mais vous partagerez tous mon opinion: à quoi me sert un homme qui saute à vide? Aussi je ne vous étonnerai pas en vous confiant que je préfère un homme qui saute deux fois moins loin qu'un autre . mais la "bourse pleine!"

„Ja, ja!" lacht RAQUEL „Af en toe moet je mannen „op de been" helpen!" En hoe ze dat probeert, kun je daaraan zien, hoe ze haar lichamelijke beweerlijkheden tentoonstelt „ En daarvoor hoeven ze echt niet zulke grote sprongen te maken, zoals een kangoeroe bijvoorbeeld Liever een kerel, met een volle „broek", dan een kangoeroe met een lege buitel! Maar hij moet wel net zo goed „springen" kunnen Vooropgesteld, dat ik er profijt van trek. Maar voor ik kan „trekken", moet hij „springen"!

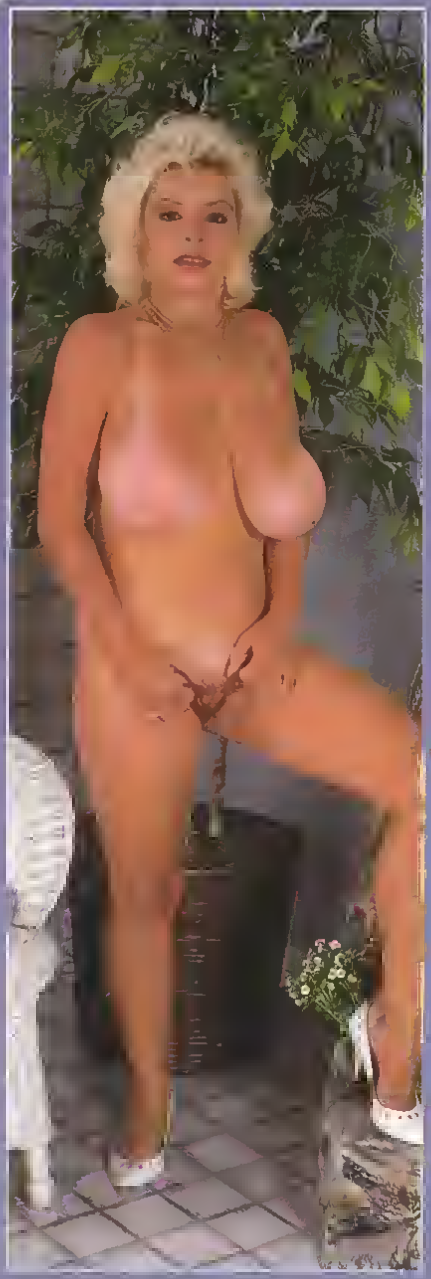
...einspritzt!" RAQUEL ...zieht sich vorher ein Blatt vor den Mund, noch ist ihr nicht klar, was das gewisse „Etwas", welches sich ...fragend zum „Reinspritzen" eignet! Wobei sie ...schmunzelnd hinzufügt: „Natürlich „kommt" bei mir auch was raus, ...denn Männer „Spritzen" ja wie Männer!" Angesichts dieser Bilder und solch' lockeren Sprüchen können Sie sich ja vorstellen, was für ein „lockerer Vogel" diese RAQUEL ist! Deshalb war sie auch gleich bereit, in einem BUSEN-EXTRA-Film mitzuwirken! Daß es darin „knallhart" zugeht, ist ja hinreichend bekannt!

...of the little pouch" ...and into my willing ...that's the way it should work!' RAQUEL ...the type to beat around the bush, nor would she think of hiding her "burning bush" behind the ...of her panties when there may be men wanting to "cool it off" with their juice! Then she ...with a grin: 'Naturally, I lose some juice as ..., women can also 'come in quarts" every once ...while, just like men!' Considering the way she ...can imagine what a "lose bird" RAQUEL ...immediately agreed to appear in a BUSEN-EXTRA movie which contains a lot of real "action"!

"Zeitlends... par bourse pleine ...l'homme ou mesure de m'arroser!" RAQUEL ne s'embarrasse pas de préjugés ni de tabous! Elle nous offre ce petit... "quelque chose" qui se prête si bien à l'arrosage! Elle ajoute en souriant d'aise "Chez moi aussi quelque chose coule ...car les femmes arrosent bien autant comme les hommes!" Il suffit de regarder ces photos et d'écouter ces commentaires pour être convaincu que RAQUEL est un sacré numéro! Elle était d'ailleurs tout de suite prête à filmer pour une cassette SEINS-EXTRA! Et elle n'y ...va pas avec le dos de la cuiller, croyez-nous!...



...kunt ...RAQUEL ...cen B... bekend, ...

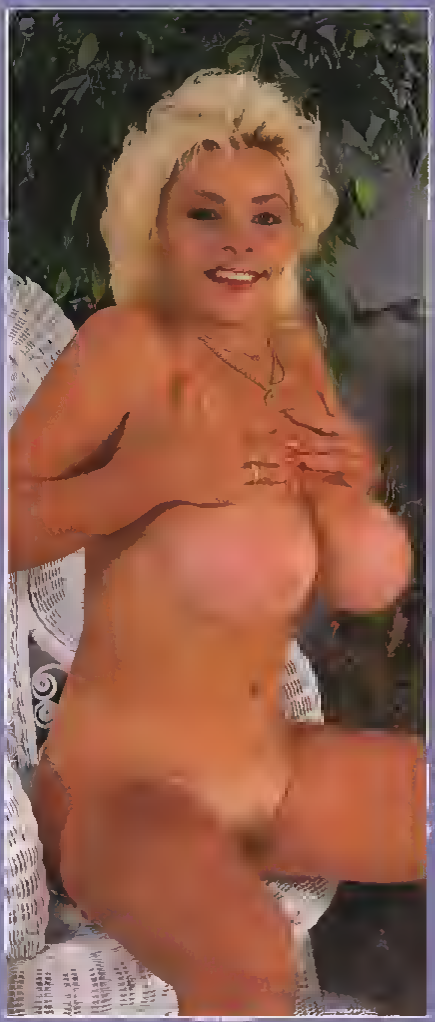


„Warum denn nicht?" meint RAQUEL quietschvergnügt. Sie nimmt ihre Brüste in die Hände. „Meine Brüste hüpfen mal ganz gerne! Vor Freude sozusagen, wenn ich zum Beispiel „oben" sitze und dann rauf- und runterspringe! „Bewegung" ist das halbe Leben! Das hält jung und elastisch! Letzteres insbesondere meinen Busen, denn das „Hüpfen" stärkt und straft die Haut! Ich liebe es, wenn ein Mann mir die Dinger mal so richtig durchknetet! So ein Mann ist wirklich sehr „nützlich", und das kann man doch in einem Film auch ohne weiteres mal zeigen!"

"Why the hell not?" RAQUEL asks with a twinkle in her eyes. She lifts up her breasts. "My breasts just happen to love hopping up and down! They'll even "jump for joy", for example when I'm sitting "on top" and am bouncing owoy! "Motion" is an important element in life! It keeps you young and elastic! Especially where my breasts are concerned, for the "hopping" tightens the skin! I love it when a man give them a really thorough massage! Such a fellow is definitely "useful", and I see no reason why it all shouldn't be shown in the movie!"

Pourquoi pas?" opine RAQUEL, un [illegible] tase dans les yeux. Elle prend ses seins à pleines mains. "Mes nichons aiment bien sautiller de joie pour ainsi dire, quand je saute de haut en bas!.. Le "mouvement" est la moitié de la vie! Il maintient jeune et souple! Et en particulier mes seins car le "sautillement" les rend fermes et tend la peau! J'adore, quand un homme me petrit les seins! Un tel homme se rend vraiment "utile"! Et sans oublier qu'il est tellement agréable de montrer de telles choses à l'oeil avide d'une bonne camera!"

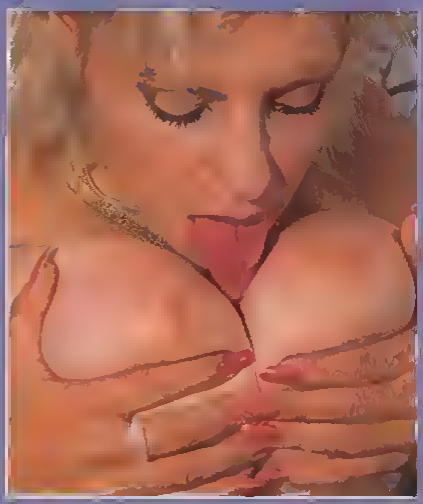
„Waarom eigenlijk niet," vindt RAQUEL opgewekt. Ze neemt haar tieten in haar handen. „Die dingen dansen nu eenmaal graag!.. Van puur plezier, om 't zo maar te zeggen. Bijvoorbeeld als ik „er" boven op zit en op en neer wip!. „Beweging" hoort er nou eenmaal bij! Blijf je jong en lenig van! Helemaal mijn borsten, want „dansen" maakt je vel strak en soepel! . Ik vind het heerlijk, als die dingen door een man goed „doorgekneed" worden! Zo een vent is echt „nuttig" en dat kun je in een film toch best een keertje laten zien, nietwaar? Dat heb ik ook!"



I can't think it ought to be shown, twice after men grow out of infancy, they quickly forget all the nice things you can do with a breast!.. A baby takes pleasure in sucking a nipple. Yet when he's grown up, he'll only do it to please a woman. The truth it that he's really after something else! . Not that I would even think of complaining about this, but that doesn't justify making the breasts play an unimportant, secondary role! . A smart man will always include the breasts when he engages in sensual foreplay! You simply must see this movie!"

" Il faut même passer à la demonstration car les hommes oublient vite apres l'enfance tout ce qu'on peut faire avec un sein! Bebés, ils le sucent avidement Mais, par la suite, ils n'y accordent plus d'interét que pour nous aduler! En realite ils ont autre chose en tête dont nous ne voulons pas les priver! Mais ce n'est pas une raison pour ne plus s'occuper des seins! Un homme intelligent ne manquera jamais d'integrer les seins aux jeux de l'amour et il ne le regrettera pas un instant! Croyez-nous et ne manquez pas de voir ce film!"

„ Laten zien, moet je het zelfs, want mannen verleren nadat ze zuigelingen zijn geweest helaas te vlug, wat ze met een paar borsten allemaal kunnen „uitvreten"! Ze lurken eraan, als ze babjes zijn Met genot Later doen ze dat eigenlijk alleen maar om bij ons een „goede beurt" te maken Ze willen u werkelijkheid natuurlijk heel iets anders! Dat houden we ze ook ten goede, maar daarom hoeven ze borsten toch niet „links" te laten liggen! Slimme jongens betrekken borsten bij het liefdesspel! En daarom adviseer ik u, deze film goed te bekijken!"



Man [illegible] in Männer verlernen [illegible] nach dem Säuglingsalter [illegible] der viel zu schnell, was man mit einem Busen alles anfangen kann! . Als Babys nuckeln sie mit Vergnügen dran Aber dann machen sie's eigentlich nur noch, um sich dadurch [illegible] uns einzuschmeicheln In Wirklichkeit wollen Sie doch ganz was anderes! Was wir ihnen ja auch gar nicht vorenthalten wollen, aber deswegen muß man den Busen doch nicht „links" liegen lassen! Ein kluger Mann bezieht den Busen in das Liebesspiel mit ein! Sie sollten sich diesen Film wirklich mal ansehen!"

EUROPE, der Name soll auf ihre europäischen Vorfahren hinweisen, ist eine der schönsten und „frechsten" Strip-Tease Tänzerinnen in USA! Wobei ihr „gewaltiger Brustumfang" natürlich ein übriges tut, um ihre Popularität von einer Küste zur anderen zu tragen!.. Männer „stehen" ja nun mal auf große Busen! Und auf die verblüffende Hemmungslosigkeit einer schönen Frau, wenn's darum geht, auch noch die letzten Hüllen fallen zu lassen!.. Viele unserer Leser werden dabei an LOTTA TOPP erinnert werden. So „eine" war sie auch, ganz „haargenau" wie EUROPE!

... und noch ein neuer BUSEN-STAR!

EUROPE - the name was meant to point to the fact that she had European ancestors - is one of the most beautiful and "naughty" strippers in the USA! Of course, her monumental bosom has played a great role in spreading her popularity from coast to coast!.. Men just seem to be wild about big breasts! And also about the incredible lack of inhibition this lovely woman demonstrates when she lets the final pieces of clothing fall to the floor!.. Many of our readers my be reminded of LOTTA TOPP. She was "one of those", exactly like our sexy EUROPE!

EUROPE, ce nom doit rappeler ses aîeux, est l'une des danseuses strip-tease les plus belles et les plus éprouvées des USA! Il faut dire que son impressionnant tout de poitrine facilité sa popularité d'une côte à l'autre!... Les hommes sont avides de gros seins! Et d'une jolie femme, sans complexes, surtout si cette dernière se dit prête à laisser tomber tous les masques!... De nombreux lecteurs auront reconnu sans faillir LOTTA TOPP qui était, il faut bien le dire, le même genre incomparable, le même gabarit qu'EUROPE.

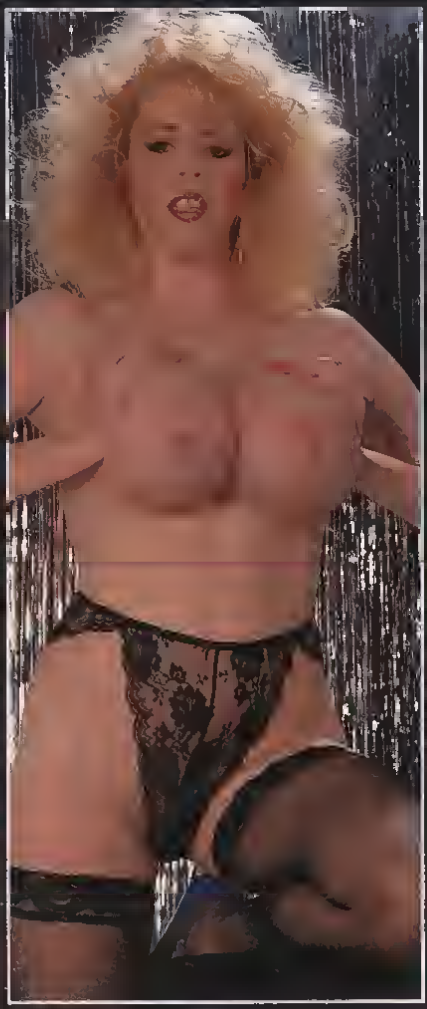
EUROPE – een naam, die op europeese afkomst duidt – is één von de knapste èn geraffineerdste stripsters van Amerika! Natuurlijk draagt haar geweldige bovenwijdte ertoe bij, dat haar populariteit zich van de Oostkust tot aan de Westkust uitstrekt. Kerels zijn nu eenmaal gek op grote tieten! En op de „onthullende" ongeremdheid van een knappe griet, als het erom gaat, zelfs de laatste verpakkingen te laten vallen! Veel lezers herinneren zich waarschijnlijk aan LOTTA TOPP: dat was „puntje-precies" zo een type als onze vrijmoedige miss EUROPE.

„Man kann sich im Leben nicht immer verstecken. Vor allen Dingen nicht hinter seinen Kleidern."

„Man kann sich im Leben nicht immer verstecken! Vor allen Dingen nicht hinter seinen Kleidern!" Das ist für eine Strip-Tease Tänzerin gar kein schlechter Wahlspruch, und EUROPE hat ihn obendrein auch noch selber erfunden! „... Stellt euch mal vor, wenn ich mich hinter meinen Kleidern verstecken würde! Was euch da entgehen würde,.. und mir auch, denn mit Strip-Tease verdiene ich ja schließlich meinen Lebensunterhalt!" EUROPE hat keinerlei Angst, daß man ihr vielleicht etwas „Absehen" könnte, als sie erst ihren wunderschönen, großen Busen, und dann auch noch ihr zweites, primäres Geschlechtsmerkmal in die Kamera hält. Sie ist es gewohnt, daß die Männer bis auf's letzte Haar alles sehen wollen!

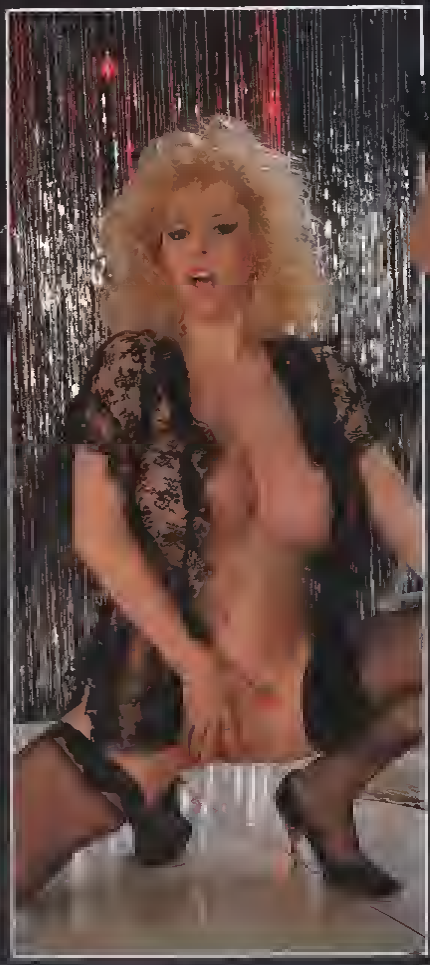
"You can't hide out all you life! Especially not behind your clothes!" Not a bad philosophy for a strip-tease dancer, and EUROPE emphasizes that the thought is truly her own. "... Just imagine if I did try to hide behind my clothes! Not only would you be missing a hell of a lot,.. so would I, since I earn my living by stripping!" EUROPE isn't at all afraid of "revealing" too much, so she doesn't hesitate to bare her wonderful, large bosom, after which she also exposes her "primary sexual characteristic" to our camera's curious lens. When you are built like this lady, you certainly don't have anything to fear by being "open". She's used to entertaining men who want to see every last detail!

„Von wegen: Kleider machen Leute!.. Das ist doch ein saudummer Spruch!.. Natürlich, wenn ich einen Mords-Hängebusen habe, muß ich mir irgendwann mal so ein „Gerüst" kaufen, mit dem ich verhindern kann, daß mir die Dinger womöglich bis zum Bauchnabel runterhängen!.. Aber mir kann jetzt schon der Mann leid tun, der in Vorfreude auf ein Paar nackte, „schwellende" Titten einen Büstenhalter öffnet, und als Folge der ganze wunderschöne „Balkon" haltlos in den „Keller" saust! Dann lieber nackt wie Adam und Eva rumlaufen, so daß jeder gleich sehen kann, worauf er sich da für die Zukunft „einlassen" will!"



"They say that clothes makes the person, but in my opinion, that saying is quite stupid!.. Of course, with a bosom the size of mine, I simply must buy those "supporters" if I don't want my breasts to hang down to my navel!.. Yet I always feel sorry for men who, while opening a girl's bra, harbour fantastic expectations as to what they're going to find, only to see that the "upstairs balcony" falls right down into the cellar as soon as it is freed from its constraints! It might be better to run around naked as Adam and Eva in the first place so that everyone can have a look at what's offered!"

"Dans la vie, on ne peut pas toujours se cacher, surtout pas derrière ses vêtements!" Voilà un dicton fait sur mesure pour une danseuse strip-tease et EUROPE, en outre, l'a elle-même inventé! "..imaginez un instant que je me cache derrière mes froques!..Qu'est-ce que vous raleriez!..et moi aussi, car c'est grâce au strip-tease que je gagne ma croûte!" EUROPE n'est pas farouche! Elle n'a pas peur des révélations d'aucune sorte! A plus forte raison..quand elle les offre à une caméra!..D'abord, ses gros seins, vraiment magnifiques, puis, ensuite, le triangle magique de son sexe. C'est une habituée qui sait que les hommes veulent tout voir, même le plus petit des poils!



„Je hoeft je in het leven niet altijd te verstoppen! Helemaal niet achter je kleren!" Dat is voor een stripster bepaald geen gekke spreuk voor haar verkiezingen – en heeft EUROPE bovendien ook nog zelf uitgevonden!"..Stel je voor, dat ik mij achter m'n kleren zou verstoppen! Dan zou er veel aan jullie neus voorbij gaan,..aan de mijne ook, want ik verdien tenslotte mijn boterham met strippen!„ EUROPE is er helemaal niet bang voor, dat we iets van haar kunnen „meenemen", als ze ten eerste haar prachtige, gevulde borsten en daarna ook nog haar andere, primaire geslachtskenmerk op ons fototoestel richt. Ze is eraan gewend, dat kerels nu eenmaal „alles" willen zien. En..haarfijn!

„. . Das ist überhaupt alles so eine Sache, wenn man sich mal überlegt, daß meine Mutter noch von mir verlangt hat, . . ich soll ja bloß als Jungfrau in die Ehe gehen! . . Nix mit Probieren, ob der Nippel in die Lasche paßt!" EUROPE zieht sich statt eines „Nippels" ihr Hös'chen durch die „Lasche"! „Also, so ein Blödsinn, denn schon Goethe hat gesagt: „Drum prüfet, wer sich ewig bindet, . . ob das „eine" in das „andere" findet!" Man soll doch zueinander „passen", oder nicht?"

". . That's a funny subject when you think about it. In my youth, my mother seriously expected me to remain a virgin until I got married! . . I wouldn't have dared to suggest that it might be better to see how everything "fits" beforehand!" EUROPE begins to slide her panties back and forth in her crack! "That's real nonsense. Even Goethe once said that those who want to marry should first try to find out if they are compatible or not! That is important, isn't it?"

„Kom nou een beetje... kleren maken de man!... Dat is nou echt dom gekeuter!... Natuurlijk, als ik'n stel geweldige hangtieten had, moest ik een keertje een soort van staketsel kopen, om te verhinderen, dat die dingen tot op mijn navel komen te hangen! Maar ik heb nou al medelijden met de vent, die een bustenhouder los maakt in de hoop, een paar staande tieten in zijn handen te krijgen en dan de handel op zijn knieën ziet zakken! Dan kun je maar beter meteen als Adam en Eva rondlopen, zodat je van te voren weet, wat voor „vlees" je in de kuip hebt...! Geldt voor vrouwen óók, als jullie me begrijpen!"

"L'habit fait le moine!" Quelle ignoble bêtise!... Bien sûr, si je possède des seins énormes qui n'arrêtent pas de pendre, je dois bien recourir à un "appareil" en mesure de soutenir tout cela et d'empêcher mes nichons de pendre surmon nombril! Mais comme j'ai pitié pour le malheureux, occupé à ouvrir un soutien-gorge, dans l'espoir de trouver des mamelles bien dilatées... et qui se casse le nez sur une planche à repasser!... Dans ce cas, disons-le clair et net, il vaut mieux gambader nus librement, à l'exemple d'Adam et d'Eve... afin que chacun puisse savoir, à l'avenir, ce qui l'attend.

„Nix mit Probieren, ob der Nippel in die Lasche paßt!“

“.. C'est un comble, quand je pense que ma mère a exigé de moi que je reste vierge jusqu'au mariage! Pas question d'essayer si le clou passe dans le trou!”. EUROPE passe aux actes et laisse.. glisser sa culotte sur son “trou”! Vraiment quelle bêtise, quand on sait que Goethe a dit: “Qui veut se lier pour l'éternité.. doit d'abord vérifier si l'un “passe” dans l'autre” C'est une évidence!.. On doit “passer” l'un dans l'autre, n'est-ce pas?”

„Zo is dat vandaag aan de dag. Maar vroeger? Schei maar uit! Mijn moeder stond erop, dat ik als maagd het huwelijksbootje instapte! Uitproberen, of het „paste”, was er niet bij!” EUROPE probeert of haar slipje in haar spleetje past.. „Zo een flauwe kul, want zelfs Goethe zei al: „Vandaar dat proeft een ieder, die zich bindt, of hij het goede gaatje vindt!” En moeten we dat tegenwoordig ineens niet meer doen?.. We moeten toch weten, of het „past”?

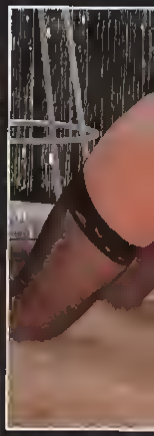
„... Mir wird es jedenfalls nicht so gehen, wie einer Frau, die sich mit der folgenden Frage an eine Beratungsstelle wandte: „Als ich neulich mit meinem Freund zärtlich wurde, spürte ich durch seine Hose einen flaschenähnlichen Gegenstand. Kann es sein, daß mein Freund Trinker ist?"... Also, nun mal Spaß beiseite, so blöd kann gar keine Frau sein, um nicht zu wissen, was dieser flaschenähnliche Gegenstand gewesen ist! Ich wär' jedenfalls aufgestanden, und hätte mir sein flaschenähnliches Gebilde ruck-zuck „einverleibt"!" EUROPE zeigt ganz deutlich, wie und wo diese „Einverleibung" stattgefunden hätte!

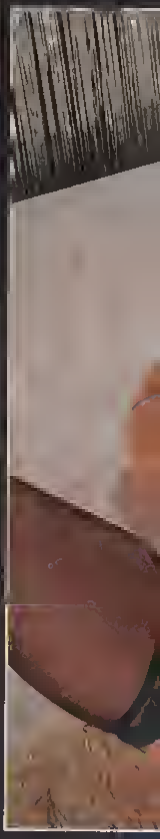
"... I certainly wasn't ever as naive as the woman I heard about who went to see a professional counselor for advice: "When I was with my boy-friend recently and we became a bit intimate, I noticed he had an object in his pants that felt like a bottle. Could it be that my boy-friend is an alcoholic?... All jokes aside, I don't think there's a woman alive who's so dumb that she wouldn't be able to recognize that bottle-like object! I definitely would have "incorporated" that "bottle" quick as a flash!" EUROPE then goes on to show exactly in what area this "incorporation" would have occurred!

„... sein flaschenähnliches Gebilde ruck-zuck einverleibt"!

"... il ne m'arrivera pas la même chose qu'à une femme qui posa cette question à un conseiller: "Tandis que j'étais prise de tendresse pour mon ami, j'ai senti à travers son pantalon un object qui ressemblait à une bouteille. Mon ami serait-il alcoolique?. Bon toute plaisanterie cette fois mise à part, il n'est pas possible qu'une femme ne sache pas ce que cet object en forme de bouteille peut bien représenter! A sa place j'aurais sauté sur mes pieds... et j'aurais incorporé séance tenante cette création en forme de bouteille! EUROPE montre la manière... et l'endroit de l'incorporation!

„Het zal mij niet gebeuren, als die vrouw, die met de volgende vraag naar een adviesbureau voor sexuele voorlichting stapte en vroeg: „toen ik onlangs met mijn vriend intiem werd, voelde ik in zijn broek een ding zitten, dat op een fles leek. Is m'n vriend misschien alcoholist?... Nee, zondergeintjes, geen vrouw is toch zo dwaas, om niet te weten, wát voor een soort „fles" dat wel was! Ik had daar helemaal geen moeite mee gehad! Uitpakken en „wegstoppen" is mijn devies!" EUROPE heeft er ook geen moeite mee om ons duidelijk te laten zien, waar die fles dan wel in terecht zou zijn gekomen. Just!

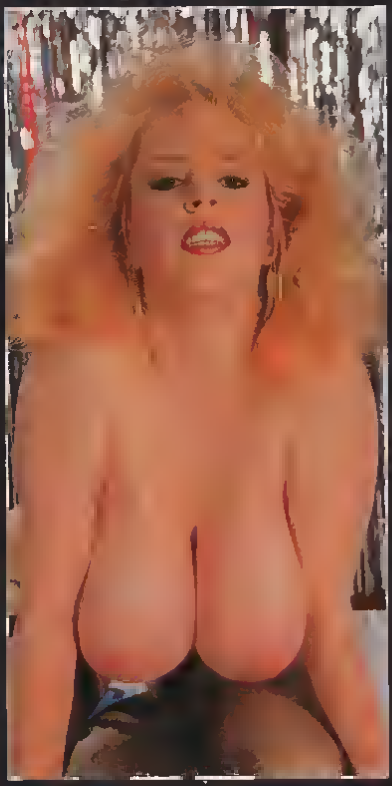




Übrigens ist auch EUROPE ab September auf einer neuen BUSEN-Video-Cassette im Handel zu erhalten! Aus der Bestellnummer (2513) können Sie schon ersehen, daß wir in letzter Zeit des öfteren „fündig" geworden sind, und eine ganze Reihe von Mädchen mit „ausgeprägten" weiblichen Formen entdeckt haben! Deshalb ist EUROPE auch auf einer anderen Cassette als ANGEL! Immerhin ist es uns gelungen, sage und schreibe (sechs!) Top-Modelle aufzutreiben! Diese Ausgabe von BUSEN gibt hierüber genau Auskunft.

By the way: starting in September, EUROPE can be seen on a new BUSEN video cassette! The order-number alone (2513) gives you an idea of how often we've made an important "discovery": many an "outstanding" beauty has graced our film productions in the recent past! Thus EUROPE and ANGEL appear on two different cassettes. After all, we have succeeded in coming up with no less than six fantastic models in a relatively short time. This issue of BUSEN magazine will be sure to provide you with more information.

A propos: à partir de septembre il est possible d'acheter une nouvelle video-cassette sur les SEINS D'EUROPE! Le numéro de commande laisse déjà deviner que nous avons trouvé toute une série de femmes aux formes aguichantes!.. C'est la raison pour laquelle EUROPE est ANGEL sur une autre cassette! Toujours est-il que nous avons réussi à dénicher (ouvrez bien vos yeux).. six (!) top-modèles! Ce numéro de BUSEN contient tous les renseignements exacts les concernant.



EUROPE is overigens vanaf september ook op een nieuwe video-cassette van BUSEN in de handel verkrijgbaar! Uit het bestelnummer 2513 kunt u concluderen, dat we in de laatste tijd meer dan eens goede vondsten gedaan hebben met een hele reeks „goed gevulde" stukken! Vandaar verschijnt EUROPE ook op een andere video dan ANGEL! Al met al is het ons gelukt, om zes – ja, u heeft het goed gelezen: 6 – supermodellen op de kop te tikken. In deze uitgave van BUSEN vindt u hierover alle informatie.

„Oft führt aber auch die Trotzreaktion von Frauen dazu, deren Männer furchtbar „kleinkariert" sind! Meiner sagt zum Beispiel immer: „Daß du mir bloß nicht „oben ohne" rumläufst!". Sind wir aber irgendwo am Strand, dann hat er bei jeder anderen Frau überhaupt nichts dagegen!.. Ein bekannter rechtsradikaler, französischer Politiker, faucht seine Frau an: „Du kannst dir dein Geld meinetwegen als Putzfrau verdienen!". Das macht sie auch, und läßt sich nackt, nur mit Besen und Putzeimer ausstaffiert, im PLAYBOY ablichten!. Jetzt bin ich gespannt, was meiner sagt, wenn er mich in BUSEN sieht!

"Souvent les réactions des femmes sont des défis qu'elles posent a des maris trop embourgeoisés!.. Le mien dit toujours: "Surtout ne te ballade pas les seins à l'air!" .. Mais si nous sommes sur la plage, il ne trouve rien à dire à l'encontre des autres femmes!.. Un politicien français n'hésite pas, quant à lui, à brailler à sa femme. "Si le coeur t'en dit, tu peux bien gagner ta vie comme femme de ménage!". Ce qu'elle fait aussitôt en posant toute nue dans PLAYBOY, armée d'un balai et d'un seau!.. Je suis vraiment curieuse d'entendre le mien en me voyant dans BUSEN!"

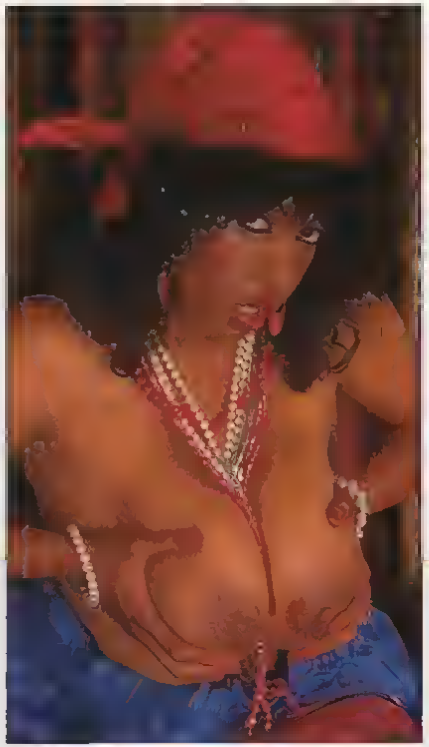
"Yet that's often a form of rebellion against husbands who are too narrow-minded for their own good! Mine, for instance, always says: "Just don't start running around topless!" But if we're at the beach, he certainly doesn't mind if the other girls are topless!.. A rather well-known, radically conservative French politician said to his wife: "As far as I'm concerned, you could earn your money as a cleaning lady!" .. And she did. She posed naked with only a broom and bucket for PLAYBOY magazine!.. To tell you the truth, I'm curious as to what my husband is going to say when he sees me in BUSEN!"

„Maar dat komt ook vaak door een recalcitrante instelling van vrouwen, die mannen met een geweldige bekrompen opvatting hebben! Myn man zegt bijvoorbeeld altijd: „Jij topless? Geen spake van!" Maar zijn we ergens op het strand, dan maakt hij er bij andere vrouwen geen enkel bezwaar tegen, hoor! Een bekende, rechtsradicale, franse politicus scheldt tegen z'n vrouw. „Voor myn part verdien je centjes als schoonmaakster!" . Wat ze dan ook doet en zich bloot, alleen maar met emmer en bezem uitgerust in PLAYBOY laat afbeelden! Nou ben ik benieuwd, wat myn man zegt, als hij my in BUSEN ziet!"

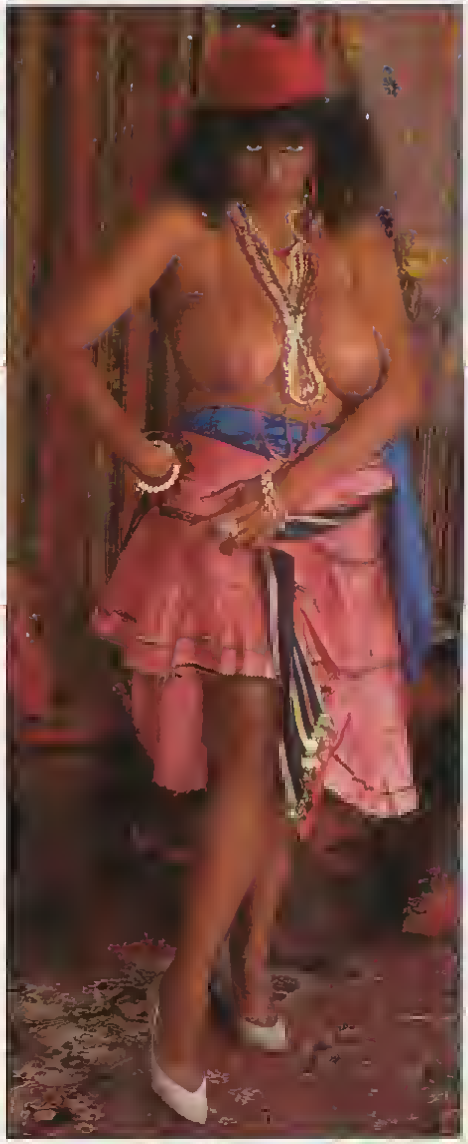
Leza Cruz

Im Leben wird einem ja so manches prophezeit. Gutes und Schlechtes, aber selten gleich etwas, das sofort in Erfüllung geht!.. Bei LEZA ist das anders! Denn wenn die Männer ihre Dienste als Wahrsagerin in Anspruch nehmen, dann wollen sie sich nichts vorgaukeln lassen!.. Es sei denn, es wären ihre hübschen, nackten Brüste! Etwas „Greifbares", wie ihre Brüste, nimmt doch jeder viel lieber in die Hand, als den berühmten Vogel auf dem Dach! Da bricht ein gesunder Egoismus durch! Nach dem Motto: Was man hat, das hat man! Aber was man kriegt, das weiß man nicht!

You hear a lot of prophecies in the course of your life. Good ones and bad ones, yet seldom one that is fulfilled immediately!.. But that seems to be the case with LEZA! For when men visit this shapely fortune-teller, they don't want to be fooled. They want nothing but the "naked facts"! Something "attainable" such as her breasts is definitely preferable to the proverbial two birds in the bush! A little bit of egoism can be healthy! The wise man's motto is: What you've got, you've got, yet you never can tell exactly what might be coming your way!



... lieber ihre Brüste in der Hand als den Vogel auf dem Dach



On prophétise des montagnes de choses dans la vie.. Des bonnes et des mauvaises, mais très rarement des choses qu'on a la chance de vivre presque immédiatement!.. Et bien, avec LEZA il en va autrement. Les hommes expérimentent très vite la "vérité nue" de ses prophéties.. Qui ne préférerait pas avoir quelque chose de "saisissable" comme ses seins, plutôt que vivre l'amour dans l'esperance.. et rester sur sa faim! Reconnaissons-le: cet égoïsme est de bonne augure parce qu'il est resté fidèle au vieux dicton.. mieux vaut tenir que courir! ..

In het leven wordt ons teikens iets voorspeld... ! Iets goeds, iets kwaads. Maar zelden dingen, die meteen in vervulling gaan! By LEZA ziet dat er echter anders uit! Want mannen, die van haar bekwaamheden als waarzegster gebruik willen maken, hoeven geen gelul aan te horen, maar houden zich liever aan de „naakte waarheid"! Die hebben veel liever iets „tastbaars", zoals haar grote tieten in hun handen, dan die beroemde „tien vogels in de lucht"! Wees nou eerlijk: Je weet, wat je hebt maar niet, wat je kunt krijgen. Houd je dus maar aan die stelregel vast. Dat is „gezond" egoisme!

LEZA hat da eine Marktlücke entdeckt! Als Wahrsagerin kann man auf die Dauer nur existieren, wenn sich herumspricht, daß man wirklich über hellseherische Fähigkeiten verfügt!.. Und wer hat die schon? Da ist es doch viel einfacher, den Kunden gleich mit besagten „nackten Tatsachen" zu kommen! Zumal sie in dieser Hinsicht nicht die geringsten Probleme hat, den Leuten für ihr Geld auch tatsächlich was zu bieten! Und weil der Mensch ja immer das machen soll, wo er seine „Starken" hat, macht LEZA genau das Richtige. Ihren Busen ins „Geschäft" einbringen!

LEZA has discovered the secret of success. You can only make a living as a fortune-teller if word gets around that you truly possess clairvoyant powers!.. Yet who can honestly brag of such a talent? It's much easier to face the customer with some of those "naked facts"! In this respect, she doesn't have the least bit of trouble offering people something special for their hard-earned money! Since everyone should concentrate on using his natural "strengths" in life, LEZA seems to be doing the right thing: making her big bosom her "business"!

LEZA vient de faire une découverte étonnante!.. On ne peut subsister comme voyante qu'à la condition de laisser courir le bruit qu'on possède de véritables dons! . Or, qui en possède vraiment?.. Il est beaucoup plus simple d'attirer les clients en leur offrant des "vérités nues"! A plus forte raison quand on est en mesure de ne jamais décevoir leurs exigences!.. Il faut toujours essayer de faire carrière dans ce qu'on a de naturellement fort en soi. c'est la voie que LEZA a choisie: faire carrière et faire fortune avec ses seins!

Op dat punt heeft LEZA een leemte ontdekt. In de waarzeggerei heb je alleen maar een kans, om op de duur te blijven bestaan, als ze overal van je vertellen, dat je inderdaad gaven hebt in de toekomst te kunnen kijken Dat weet ze maar al te goed. En wie beschikt daar echt over? Dan is het toch veel gemakkelijker, meteen met de „naakte waarheid" tevoorschijn te komen, bij je klantjes. Helemaal als je ze iets voor hun geld hebt aan te bieden! Daar heeft LEZA geen moeite mee! En omdat haar boezem haar „sterke zijde" is, brengt ze die „aan de man"!

On n'en reste bien sûr pas là! Car partout où s'agitent quelques mains masculines, un seul but intéresse en définitive ces doigts maraudeurs: le repérage d'un endroit particulier de la chair! Du sommet d'un joli sein ils passent vite dans la plaine profonde où se trouve la "source" de tous les plaisirs que cherchent sans répit les mâles!.. A condition, bien sûr, qu'on n'ait pas affaire a un pédéraste!. Mais aucun pédé n'apporte de l'intérêt à LEZA, du fait aussi bien de ses gros seins que de son "particularisme"! LEZA ne s'intéresse qu'à des hommes. qui sont, non des pédés, mais de vrais mâles!..

Daarbij blijft het natuurlijk niet lang! Want overal, waar mannen hun vingers in het spel hebben, draait het toch altijd weer op hetzelfde „spelletje" uit! Van de hoge toppen van een paar prachtige borsten, glijden ze „doelbewust" en zonder lang te treuzelen het diep gelegen „dal" in, waar iedere vent de „bron" van alle aardse vreugde te vinden weet! Als hij tenminste niet net een mietje is! Maar LEZA heeft geen last van zulke knullen, die niet zouden weten, wat ze met haar geweldige tieten en dat andere lekkers moesten doen!.. LEZA heeft alleen „omgang" met mannen, die ook echt „mannelijk" zijn!

„Und das seh' ich ja auch gleich, was für 'nen Mann ich vor mir habe!" meint LEZA doppelsinnig. „Ganz im Gegensatz zu mir darf bei ihm nichts baumeln!" Sie hat sich auf einen Stuhl gekniet, beugt sich vornüber, und läßt ihre Brüste über die Lehne baumeln. „Bei mir wirkt das ja schon, aber wenn bei einem Mann was baumelt, dann finde ich das aber nicht gerade sehr anregend! Ich krieg' erst feuchte Hände, (... und sonstiges!), wenn ich sehe, wie der Mann den „Hahn spannt" und seine „Flinte" auch mich richtet!"

"I can see right away what kind of fellow it is whom I'm dealing with!" LEZA explains. "As opposed to me, he shouldn't have anything "hanging"!" She has knelt down on the chair, then bends over, allowing her breasts to hang over the arm! "In my case, it looks nice when they hang, but where men are concerned, that's the last thing a girl wants! Neither my palms nor any other part of me get wet until the guy "stands at attention" and aims his "weapon" straight at me, if you know what I mean!"

LEZA opine a double sens. "Je me rends très vite compte à quelle espèce de mâle j'ai affaire! Chez lui, contrairement à moi, rien ne doit pendiller!" Elle s'est agenouillée sur une chaise, se penche et laisse pendiller ses seins sur le dossier. "L'effet est merveilleux sur moi, mais quand quelque chose pendille chez un homme! Je ne trouve pas cela très excitant! J'ai la paume des mains moîtes (et autre chose) quand j'observe un mâle dont le membre ne cesse de grossir dans ma direction!"

„Ik heb ook meteen in de gaten, wat voor „vlees" ik in de „kuip" heb!" merkt LEZA dubbelzinnig op en gaat verder met: „anders dan ik, mag hij niets hebben, wat „hangt", hoor!" Ze knielt op een stoel bukt zich voorover en laat haar enorme boezem over de leuning bungelen. „Mooi gezicht, he? Maar hangt er „iets" bij een vent, dan vind ik daar niets „opwindends" aan! Ik krijg pas vochtige vingers en zo als ik zie, hoe een knul zijn „haan spant" en zijn „spuit" op me richt. Dan is-ie pas een echte man!"

„Bei mir ist es ja sehr schön, ... aber bei einem Mann darf nichts baumeln!"

„Das ist ja auch nicht zuviel verlangt, wenn ich 'nem Mann schon so „reizend" ohne Hemd und Hös'chen gegenübertrete!.. So was muß doch bei ihm – und seinem, ääh, „Anhang" – eine „Aufregung" hervorrufen, daß beide vor Freude in die Höhe springen! Und dann läßt sich alles weitere leicht vorhersagen. Es kommt zu einem heftigen „Gefühlsausbruch", der am Ende dazu führt, daß dem guten Mann nicht nur im Geld–, sondern auch in seinem anderen „Beutel" alles „flöten" geht!.. Ist denn das auch ein Wunder, wenn ich doch einfach nie „genug" kriegen kann?"

„... wenn ich doch einfach nie „genug" kriegen kann!"

"And that's the least I can expect when I approach the fellow after letting my top and panties fall to the floor!.. Such a sight is bound to cause both him and his, err, "part" to jump for joy! What happens after that is rather easy to predict. Once the "feelings" begin to flow freely and passionately, so does everything else: the money out of the delighted chap's wallet and the entire contents of his "bag", for instance!. Under these circumstances, who wouldn't be able to understand the fact that I never really seem to be able to get enough?"

"Ce n'est quand même pas exiger beaucoup, quand on garde à l'esprit que je me ballade devant lui sans chemise et sans culotte! Il est normal que cela déclenche "quelque chose" sur son "appendice" qui . saute de joie et veut „gagner les sommets! Tout le reste est facile à imaginer! Une "explosion" sentimentale ne se fait pas attendre.. Et tout, alors, est fichu pour lui!.. pas seulement au fond de sa bourse.. mais au fond de ses deux bourses! Aussi, ne soyez pas étonnes· d'apprendre qu'il n'y a rien de miraculeux au fait que je sois . insatiable! . ."

„Maar als ik een vent al zo „verleidelijk", zonder hemdje en broekje, tegemoet kom, is dat toch niet te veel gevraagd? . Dat moet toch eigenlijk zo veel opwinding veroorzaken, dat-ie van pure vreugde uit zijn pantalon springt! En niet hij alleen! Dan kun je nagaan, wat er dán te wachten „staat". Heftige uitbarstingen van gevoel, met uiteindelijk gevolg, dat die brave jongen niet alleen maar zijn guldens kwijt raakt, maar zijn hele „zak" leeg stort! Geen wonder, dat ik daar dus nooit genoeg van kan krijgen.. !En ik heb bendes uithoudingsvermogen, hoor!"

„Man soll's ja nie hoffen, . . aber wenn ein Mann tatsächlich mal vorzeitig „abschlafft", dann muß man in der Lage sein, sich selber zu „helfen"!. Denn nichts ist ja schlimmer, als sich mit jemanden „einzulassen," der dann plötzlich den Schwanz einzieht! . . Also, genügend „Zug" muß schon „dahinterstecken", sonst kann man ja gleich das Ding hier nehmen!" LEZA greift nach dem Dildo, den sie immer zum „Ersatz" hat, um jederzeit „nachhelfen" zu können, falls das „Originalteil" wirklich mal versagen sollte! „Jaaa, Sch-o-o-n!" stöhnt sie. „Eine Ersatz-Befriedigung ist immer noch besser – als gar keine Befriedigung!"

"It's not something a girl should hope for, . . but if a man should "give up the ghost" too soon, you must be prepared to help yourself! . . There's nothing worse than getting stuck with someone who hides his "tail" between his own legs instead of mine! . . If it's not sufficiently "stable", it's wisest to grab something that is!" LEZA picks up the dildo which has often served her in similar situations when the "real thing" just wasn't able to live up to her undoubtedly great expectations! "Yeees, that is beautiful!" she groans. "A substitute isn't perfect, but it's better than having nothing at all!"

Il ne faut jamais l'espérer . et cependant quand un homme "mollit" trop tôt, il faut... savoir "s'aider" soi-même! Car rien n'est plus terrible que faire confiance à quelqu' un qui.. retire tout d'un coup sa queue! Une certaine "énergie" est nécessaire, sinon autant saisir l'objet sans avertir!" LEZA saisit le vibromasseur dont elle ne se départit jamais en cas de nécessité.. malheureuse où la "pièce d'origine" viendrait à faillir á toutes ses promesses!.. Oh! Ouuuu comme c'est booon!" n'arrête-t-elle pas de gémir! Un "ersatz" de soulagement est quand même. meilleur que pas de "soulagement" du tout!"

"'t Is niet te hopen, maar krijgt een vent een keertje veel te vroeg „slappe spieren", dan moet ik in staat zijn, mezelf te behelpen! Ik vind niks verschrikkelijkers, dan me met iemand „in te laten", die plotseling zijn „staart tussen zijn benen trekt"! Dus moet er voldoende „pep" in zitten, want anders kan ik net zo goed meteen dit „geval" hier nemen!" LEZA pakt haar dildo, die ze altijd als surrogaat bij de hand heeft, om het „karwijtje" af te werken, indien vader natuur „te kort schiet"! „Jaahh. , wat is dat lekkerrr!" hijgt ze. „Liever een surrogaat bevrediging, dan géén bevrediging. !

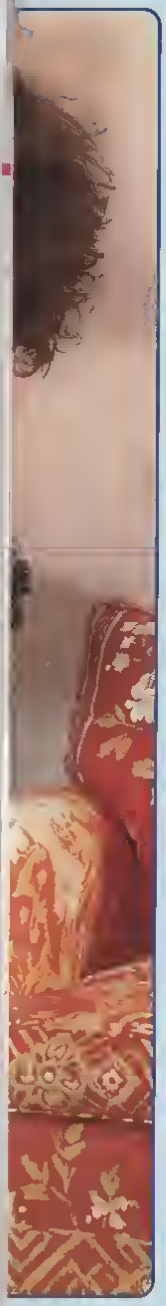
ELISABETH

... und ihre „Stolpersteine"!

„Mein Vater hat früher immer zu mir gesagt. Paß bloß auf, daß du nicht mal zu stark vornüberbeugst. . und auf die Nase fällst! Wieso er das gesagt hat, ist ja wohl klar!" Sie steht nicht länger vornübergebeugt, sondern stellt sich aufrecht hin. Sodann zieht sie ihre Bluse hoch. „Und meine Mutter meinte, als meine Brüste immer größer wurden; Die müssen ja schwer wie Pflastersteine sein!. . Das sind aber keine Pflaster-, sonder Stolpersteine! Über sie „stolpern" die meisten Männer, weil sie nämlich statt der Straße nichts anderes, als nur noch meine Titten im Auge haben!"

"My dear old father always used to say to me: Be careful not to bend over too far or you might fall flat on your face! I guess it's obvious why he said that!" She then stands up straight and goes on to pull up her blouse. "When my mother saw how big my breasts were getting, she said: They must be heavy as bricks!. . Well, they might not be bricks, but they sure are a real "knockout" where men are concerned! Sometimes, when I am walking down the street, I'm amazed that men don't stumble and fall, since they keep staring at my tits instead of the pavement!"

"Mon pere me disait toujours: Fais attention de ne pas trop te pencher en avant pour ne pas tomber sur le nez! Je comprends pourquoi il me disait cela!" Elle cesse de se pencher et se redresse en tirant sa blouse vers le haut. "Et ma mere me disait quand mes seins devinrent de plus en plus gros: ils doivent être lourds comme des pavés. Mais voila. . ! Ce ne sont pas des pavés, mais des pierres qui font trébucher! La plupart des hommes ne manquent jamais de trebucher sur eux, pour la bonne raison qu'ils louchent sur mes nichons au lieu de regarder où ils marchent!"



Mein Vater hat früher immer zu mir gesagt: Paß bloß auf, daß du dich nicht mal zu stark vornüberbeugst ... und auf die Nase fällst!

„Myn ouwe heer zei vroeger altijd tegen me pas op, dat je niet te ver naar voren bukt, en op je snuit valt! Duidelijk, waarom hij dat zei, niet waar?" Ze staat niet langer voorover gebukt, maar kaarsrecht Dan trekt ze haar bloes omhoog „En myn moeder vond, toen myn borsten steeds groter werden, dat „die kanjers zwaar moesten zyn als straatkeien!" . Maar het zijn geen klinkers, maar „struikelblokken"! Breken de meeste mannen hun nek over, omdat ze op straat inderdaad niets anders, dan myn tieten in de gaten kunnen houden Endanvallenzeophunbek!"

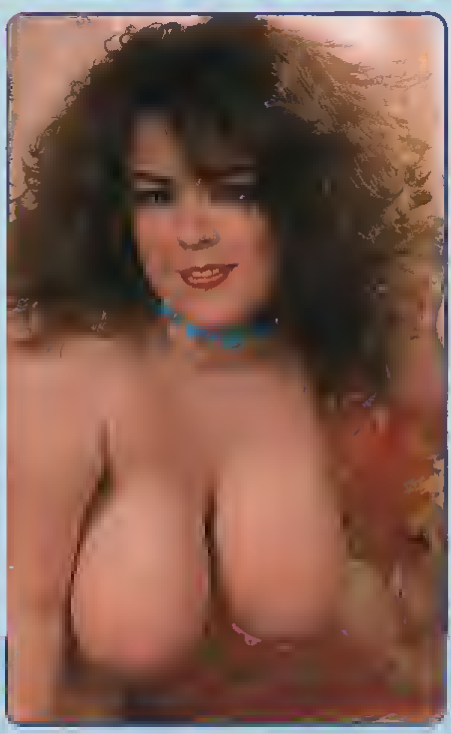
„. . Das ist sozusagen der gerechte Ausgleich, denn jeder freut sich, wenn ein Mädchen ins „Straucheln" kommt!. . Da werde ich wohl kaum darüber weinen, wenn ein Mann mal über meine Brüste „stolpert"! Zumal er da ja weich „fällt", und in meinen Armen zu liegen, . . das ist wirklich nicht das Schlechteste! Wie heißt es doch so schön: Wie man sich bettet, so liegt man! Sich auf mir zu „betten", bei den gut gepolsterten „Kopfkissen", das ist doch 'ne Wucht!"

„... in meinen Armen zu liegen, ... das ist wirklich nicht das Schlechteste!"

". It would only be fair if they did stumble, because men are always glad when a girl lands on her back! . That's why I'd be the last to shed tears if someone "stumbled" over my tits! Especially since my breasts would provide him with a soft landing place, that's certainly not the worst sort of fall for a man! What is it they say the more comfortable the bed, the more you look forward to bed-time. After looking at my "pillows", who could ever resist?"

". C'est pour ainsi dire une remise en place équitable, car qui ne se réjouit pas de voir trébucher une fille? Aussi, je ne vais pas verser de larmes parce qu'un homme a trébuché sur mes nichons. A plus forte raison quand on sait qu'il tombe sur quelque chose de "tendre". Et être dans mes bras n'est pas la plus mauvaise affaire! Comme dit le proverbe on n'a que ce qu'on mérite! Me posséder, avec mes deux.. coussins rembourrés on en a pour son poids!"

„. Zogezegd niets dan hun verdiende loon, want iedereen vindt het altijd prachtig, wanneer 'n meisje een keertje „struikelt"!. Denk dan maar niet, dat ik één traantje vergiet, als een man over mijn borsten struikelt! Temeer, omdat hij een zachte „landing" maakt. En om dan in mijn armen te liggen, is helemaal niet zo'n slechte zaak! Hoe zeggen ze dat altijd weer zo mooi. ? „Wat men zaait, zal men oogsten"!. Ga dan maar mooi liggen, zo'n paar tieten zijn je „oogst"!"



Grüsse aus TEXAS!

Lange habe ich gezogert, ob ich Euch diese Bilder zuschicken soll. Letztendlich habe ich mir dann aber uberlegt, daß man sich sein ganzes Leben lang nicht immer so „Zugeknopft" geben kann! Zum Beispiel ware sonst ein Bikini ja auch schon zuviel des „Guten"! Von der „oben ohne" Mode gar nicht erst zu reden! . Denn was ist denn nun wirklich der Unterschied, wenn ich vor allen Leuten – und auch Jugendlichen! – barbusig am Strand herumlaufe, oder statt dessen in einem Magazin – das ja nur von Erwachsenen gelesen wird! – meinen nackten Busen prasentiere? Da kann ich nur sagen, wenn ich schon meine Haut zu Markte trage, (und am Strand gibt es ja auch genügend Männer, die nichts anderes wollen, als nur zu „gucken"!), dann kann ich genauso gut auch gleich Geld dafür nehmen! Das hort sich zwar furchtbar an, aber wer die Wahrheit nicht vertragen kann, ist sowieso fehl am Platze in dieser Welt! Ich behaupte jedenfalls, daß alle Nacktbadestrände im Grunde genommen doch nichts weiter als unentgeldliche Peep-Shows sind! . . Wieso soll ich mich da nicht lieber für ein paar tausend Mark von einem Fotografen engagieren lassen? Als ich mit meinen Überlegungen soweit war, habe ich gleich an Euch geschneben! . Nun hoffe ich nur, daß Ihr es Euch nicht zu lange uberlegt! Beste Grüße!

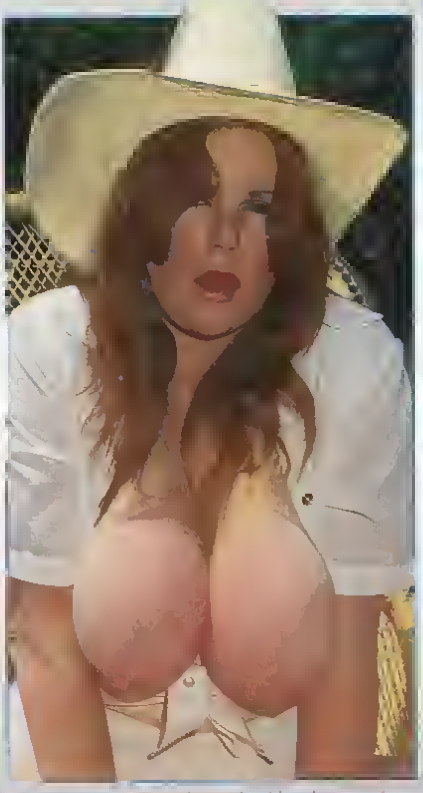
I hesitated for a long while before finally sending you these photos. After asking myself whether I wanted to remain "inhibited" all my life, I decided that I might as well go ahead and do it. I suppose it isn't any worse than showing myself in a bikini, or perhaps even topless, something most girls will do these days! . Isn't running around on the beach topless in front of everyone – including minors! – at least as bad as posing for your magazine, which is only sold to adults? In either case, people get a chance to look at my bosom. I think that as long as I'm displaying my body to the people (many men at the beach are there only so that they can see as much naked flesh as possible!), I might as well earn some money while I'm at it! Maybe that sounds terrible to some people, yet I feel that if you can't take the truth, it's your own fault! My theory is that nudist beaches are nothing more than free peep-shows anyway! . Isn't it wiser for a girl to undress for a photographer and earn herself a nice sum of money for presenting her

char[illegible] ose wh[illegible] the [illegible] After thinking the whole matter through very carefully, I sat right down, picked up a pen and began writing to you!. I only hope that you accept my offer and that not too much time passes before you respond! . Good-bye for now!

E me suis longtemps demande si je pouvais vous envoyer ces photos Et je suis arrivée a la conclusion qu'on ne pouvait pas rester toute sa vie "boutonnee" du haut en bas! Un bikini par exemple c'est deja beaucoup trop Quant à la mode des seins nus . En effet, j'aimerais bien savoir ou est la différence entre une ballade sur la plage avec les seins nus ou le fait de présenter à des lecteurs adultes, dans votre magazine, mes deux nichons. . Laissez-moi vous dire que si j'accepte de presenter au public de la plage mes seins, il n'y a aucune raison de le refuser sur le marche de la presse, avec l'avantage supplémentaire de faire rentrer des ronds dans mon porte-monnaie! Il faudrait être bien bête de le refuser! Cela sonne un peu étrange pour certaines oreilles, mais il y a des vérités qu'on ne peut pas cacher! Je suis aussi d'avis que les plages consacrees aux nudistes ne sont pas autre chose que des peep-shows gratuits! Dans ce cas, pourquoi refuser de se laisser engager par un photographe pour quelques milliers de marks! Apres avoir suffisamment reflechi sur la question et après avoir pris ma decision, je n'ai pas attendu plus longtemps de prendre ainsi la liberte de vous ecrire! . Mon impatience etait vraiment a la mesure de mes désirs . Seulement. . voila. je vis maintenant dans la hantise que vous. de votre côte, vous hésitiez Je vous prie de ne pas trop reflechir avant de repondre a cette proposition! .

J en hele tijd heb ik me afgevraagd, of ik jullie deze plaatjes nou moest sturen, of niet Tenslotte vond ik, dat ik toch niet mijn hele leven tot bovenaan dichtgeknoopt hoef te zijn! Anders zou bijvoorbeeld een bikini al veel te veel van het „goede" zijn! Dm van topless maar helemaal te zwijgen! . Want waaruit bestaat dan het echte verschil, of ik nou voor iedereen – ook voor jonge lui – met mijn blote borst op het strand lig of in de plaats daarvan naakt in een blootblad verschijn, dat bovendien alleen maar door volwassenen

[illegible] loop [illegible] et strand zijn ook zat mannen, die niets anders willen, dan alleen maar 'n beetje te kijken!), dan kan ik er net zo goed meteen geld voor incasseren! Dat klinkt wel heel erg, maar wie de waarheid niet verdraagt, hoort niet op deze wereld thuis! Ik beweer in alle geval, dat al die naaktstranden eigenlijk niets anders, dan gratis peep-shows zijn! Kan ik me dan niet veel beter



meteen voor een paar duizend guiden door een fotograaf laten engageren? Toen ik dat allemaal door mijn hoofd had laten gaan, stond mijn besluit vast en schreef ik deze brief! Ik hoop alleen maar, dat het jullie niet net zoveel hoofdbrekens kost, deze plaatjes in een van de nummers van BUSEN op te nemen, als de tijd, die ik ervoor nodig had, om ze jullie te sturen Zou zonde zijn voor jullie echte „boezem-vrienden" Jullie zien het maar Groetjes!

Jochen kann seit einiger Zeit an nichts anderes mehr denken als an Brüste. Schließlich sucht er einen Psychiater auf. „... Wir machen am besten zuerst einen Assoziationstest", schlägt der Psychiater vor, nachdem Jochen es sich auf seiner Couch bequem gemacht hat. „Ich sage ein Wort, und Sie antworten mit einem Begriff, der Ihnen spontan dazu einfällt. Fangen wir doch gleich mal an.

„Orangen?"
„Brüste!"
„Kokosnüsse?"
„Brüste!"
„Scheibenwischer?"
„Brüste!"

„Genug!", unterbricht der Psychiater. „... Bei Orangen und Kokosnüssen kann ich ja noch verstehen, daß Sie dabei an Brüste denken. Aber wieso denn bei Scheibenwischern?"

„Ganz einfach, Herr Doktor: linke Brust, rechte Brust, linke Brust, rechte Brust ..."

Depuis quelques temps Jochen est poursuivi par une idée fixe: les seins. Il va trouver un psychiatre.

Il s'allonge confortablement sur le célèbre canapé et le psychiatre lui propose: "Pour commencer, nous allons faire un test d'associations. J'annonce un mot et vous répondez en annonçant spontanément le premier vocable qui vous vient à l'esprit!"

"Oranges?"
"Seins!"
"Noix de coco?"
"Seins!"
"Essuie-glaces?"
"Seins!"

"Ça suffit" interrompt le psychiatre. "Pour ce qui est des oranges et des noix de coco, je peux comprendre pourquoi vous y associez les seins. Mais quant aux essuie-glaces?" "Oh! très simple docteur: sein gauche, sein droit, sein gauche, sein droit, sein gauche, sein droit ..."

For some time now, Jochen hasn't been able to think of anything but breasts. Finally, he decides to visit a local psychiatrist.

"I think we should start out with an association test", the psychiatrist suggests after Jochen has made himself comfortable on the couch. "I will say a word, and you reply by saying the first word that pops into your mind. It isn't difficult. Why don't we begin right away?

"Oranges?"
"Breasts!"
"Coconuts?"
"Breasts!"
"Windshield wipers?"
"Breasts!"

"That's enough!", the psychiatrist interrupts. "I can understand your thinking of breasts where the oranges and coconuts were concerned. Yet I don't see any connection between breasts and windshield wipers!"

"But of course, Doctor: left breast, right breast, left breast, right breast ..."

Jeroen kan al een hele poos aan niets anders dan aan tieten denken. Uiteindelijk besluit hij naar de psychiater te gaan. Nadat Jeroen lekker op de sofa is gaan liggen, stelt de pil hem voor: „Maar meteen met een associatie test te beginnen. Ik noem een begrip en u zegt spontaan, waaraan u dan moet denken. Laten we maar opschieten.

„Sinaasappels?"
„Tieten!"
„Cocosnoten?"
„Tieten!"
„Ruitenwissers?"
„Tieten!"

„Dat is voldoende", onderbreekt de dokter. „Ik kan me voorstellen, dat u bij sinaasappelen en cocosnoten aan borsten moet denken. Maar waarom in hemelsnaam bij ruitenwissers?"

„Doodgewoon, dokter!", antwoordt Jeroen laconiek. Hij tuit zijn lippen, alsof hij zoent en lispelt, terwijl hij zijn hoofd heen en weer draait. „Links, rechts, links"

„Oh Herr Fuchs, haben Sie schon bemerkt, wie gut wir zueinander passen?"

"Mr. Fuchs ... have you noticed how we seem to be made for each other,"

M. Fuchs: Avez-vous remarqué comme nous sommes faits l'un pour l'autre?

„Heb je in de gaten, dat we precies bij elkaar passen?"

LENA

"Schiffchen" spielen!

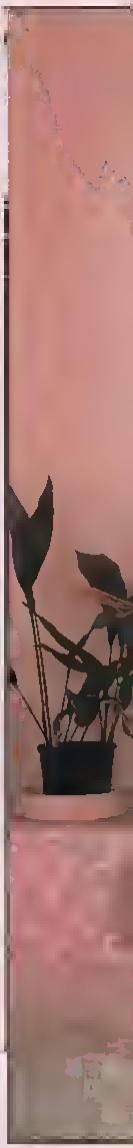
„Wollen wir nicht mal „Schiffchen" spielen?" LENA sitzt in der Badewanne, und so ganz alleine scheint ihr das nicht viel Spaß zu machen." . . Du spielst das U-Boot, das Jagd auf so eine „lohnende" Beute wie mich macht, und unter Wasser gierig darauf lauert, mir seinen „Torpedo" in den Rumpf zu jagen! . . Ich lasse mich aber natürlich nicht so leicht „kriegen"! Schließlich bin ich ja eine „lohnende" Beute, und der „Lohn" besteht darin, daß ich am Ende vor deinem „Torpedo" quasi „dahinsinke"! . . Was ja jedes Schiff tut, wenn sich so ein „Torpedo" mit voller Wucht in seinen Körper „bohrt"! . . Na, wie wär's denn nun?"

"Would you like to play "little ship"?" LENA is sitting in the bathtub and isn't too happy with the fact that she's there alone. ". . You can be the submarine which chases its "prey", waiting patiently yet greedily under water until it gets a chance to shoot its "torpedo" into my body! Of course, I'll do my best to "escape"! After all, when you're carrying as many "treasures" as I am, you've got to be careful not to get "hit" and "sink" helplessly! No ship can stay afloat for long once one of those "torpedos" bores right into its body! . . Well, what do you think? Would you like to play a bit or not?"

"Et si nous jouions un peu au bateau?" LENA est assise dans la baignoire, mais elle n's pas l'air de beaucoup apprecier la solitude "-tu joues au sous-marin, tu chasses une proie "précieuse" comme moi, tu me guettes, curieux, sous l'eau dans l'attente de m'envoyer une torpille dans la coque. Mais je ne me laisse pas attraper facilement! Je sais.. que je suis une proie précieuse et.. qu'il vaut la peine de "couler" devant ta torpille! Ce que fait chaque bateau quand il reçoit un coup violent dans le corps! N'est-ce pas? Alors, que penses-tu de cette proposition? Je le trouve, moi, alléchante!"

„Wil je met een keer „duikbootje" met me spelen?" LENA zit in de badkuip. Helemaal alleen. Schijnt ze niet zo leuk te vinden. „Jij bent de duikboot, die op een „rijke buit" als mij jaagt en er onder water op ligt te loeren, zijn „torpedo" in mijn „romp" te boren! . Maar ik laat me natuurlijk niet zo makkelijk „te grazen nemen"! Ik ben tenslotte een „rijke" buit en dat betekent, dat ik uiteindelijk voor jouw „torpedo" zogenaamd „onderga"! Dat gebeurt toch ook met een schip, dat met donderend geweld door een torpedo wordt getroffen, nietwaar? Nou, vooruit, komt er nog wat van, stoere zeeman?"

Da steigt ... und am



„Wenn du Feigling jetzt nicht gleich kommst, kriegst du den Badeschwamm an den Kopf geschmissen!„ LENA richtet sich in „voller" Größe in der Badewanne auf. Da wirkt ihre Drohung, jemanden den Badeschwamm an den Kopf werfen zu wollen, natürlich winzig im Vergleich zu den riesigen, „einladenden" Brüsten!. Da steigt doch jeder lieber in die Badewanne, und am liebsten gleich noch auf sie drauf!. . „Aha!" frohlockt LENA. „Hast du's dir also überlegt!. . Man sieht's ja auch, wie „scharf" du jetzt schon bist, und endlich deinen „Torpedo" auf mich abfeuern willst!"

"Coward! If you don't get undressed right away and get in the tub, I'll throw this wet sponge at your head!" LENA rises out of the tub, displaying her full proportions. Her threat of throwing the sponge seems so very small when compared to the size of her giant, inviting breasts!. . Who wouldn't do what she says and just jump into the tub, and onto her!. . Aha!" LENA exclaims triumphantly. "I see you've made the correct decision!. . I can tell that you are already horny and are simply dying to provide your "torpedo" with the opportunity to "ram" me!"

doch jeder lieber in die Badewanne, liebsten gleich noch auf sie drauf!

"Poltron, si tu ne viens pas de suite, je t'envoie l'éponge en pleine figure!" LENA se met debout dans la baignoire. On peut la voir grandeur nature! Mais la menace proférée d'envoyer l'éponge en pleine figure de son partenaire paraît d'un coup bien ridicule en comparaison de sa poitrine géante et tellement tentatrice! Qui ne préférerait pas se lever et se jeter immédiatement sur elle? "Aha!" ricane LENA. "Qu'est-ce que tu as décidé?.. J'ai comme l'impression que tu es passablement excité, mon garçon! Ta torpille paraît prête à faire feu sur mon objectif!"

„Lafaard! Als je niet meteen komt, krijg je die natte spons naar je hoofd!" LENA richt zich in „volle" lengte in de badkuip op. En dan valt haar bedreiging, met die spons te gooien, natuurlijk helemaal in het niet bij de aanblik van haar geweldige, uitnodigende borsten!.. Dan maar liever meteen de badkuip ingestapt, mijne heren! En als het even kan er boven op!. „Dus tôch!" schertst LENA. „Je hebt het dus overwogen! 't Is duidelijk te zien, hoe je „op scherp" staat en je torpedo op me afvuren wilt. „Schiet" maar op! In de tobbe, mikken en dan de volle lading!"

BUSEN 29

Alle Rechte in Wort und Bild vorbehalten! Auch auszugsweiser Nachdruck nur mit der schriftlichen Zubilligung des Verlages. Für die unaufgeforderte Einsendung von allen Fotos und Manuskripten können wir keine Haftung irgendwelcher Art übernehmen!

All rights are reserved on the entire contents off this publication. Nothing may be reprinted in whole or in part without written permission of the publisher. We cannot guarantee the safe return of any manuscripts or photos sent for inclusion in our magazine!

Les droits de reproduction ou de representation reserves. Reproduction, meme partielle, seulement avec l'autorisation de l'editeur. Nous ne pouvons assurer la garantie d'un retour du courrier ou des photos sans que la demende en soit faite expressement.

Alle rechten in woord en beeld voorbehouden. Nadruk, hetzij geheel of gedeeltelijk is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de PLEASURE-redaktie. Voor ingezonden teksten en foto's nemen wij natuurlijk geen enkele verantwoording.

Alleenverkoop en exclusieve verkoop- en verspreidingsrechten voor Nederland:
DE VAAR B.V. - Postbus 427
Dordrecht - Holland

Alleinimport für Österreich:
INTERMAG
A-1133 Wien - Postfach 51

Distribution in Scandinavia
(except Denmark)
BOK-Center AB
S-10055 Stockholm 10

Printed in Germany

PLEASURE
Verlagsgesellschaft mbH

Postfach 249
D-6440 BEBRA, Germany

92 SEITEN